PQ
6138
P6
1926
mn

UNIV. OF ARIZONA
863.09 P69m mn
Place, Edwin Bray/Manual elemental de no
3 9001 03977 3364

TECA ESPAÑOLA DE

MANUAL ELEMENTAL DE NOVELÍSTICA ESPAÑOLA

BOSQUEJO HISTÓRICO DE LA NOVELA CORTA Y EL CUENTO DURANTE EL SIGLO DE ORO

CON TABLAS CRONOLÓGICAS DESCRIPTIVAS DE NOVELÍSTICA DESDE LOS PRINCIPIOS HASTA 1700

POR

EDWIN B. PLACE

CATEDRÁTICO DE IDIOMAS ROMANCES EN LA UNIVERSIDAD DE COLORADO (BOULDER, COLORADO, ESTADOS UNIDOS)

MADRID
VICTORIANO SUÁREZ
EDITOR
1926

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/manualelementald0000edwi

MANUAL ELEMENTAL DE NOVELÍSTICA ESPAÑOLA

DE

EDWIN B. PLACE

BIBLIOTECA ESPAÑOLA DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA

VII

MANUAL ELEMENTAL DE NOVELÍSTICA ESPAÑOLA

BOSQUEJO HISTÓRICO DE LA NOVELA CORTA Y EL CUENTO DURANTE EL SIGLO DE ORO

CON TABLAS CRONOLÓGICAS DESCRIPTIVAS DE NOVELÍSTICA DESDE LOS PRINCIPIOS HASTA 1700

POR

EDWIN B. PLACE

CATEDRÁTICO DE IDIOMAS ROMANCES EN LA UNIVERSIDAD DE COLORADO (BOULDER, COLORADO, ESTADOS UNIDOS)

MADRID
VICTORIANO SUÁREZ
EDITOR
1926

ESTA OBRA ES PROPIEDAD DE SU AUTOR
DERECHOS RESERVADOS PARA TODOS LOS PAÍSES
COPYRIGHT, 1926, BY EDWIN B. PLACE

IMPRENTA ZOILA ASCASÍBAR Y COMPAÑÍA
MARTÍN DE LOS HEROS, NÚM. 65, MADRID

A mi esposa

FE DE ERRATAS

Págs.	Dice.	Debe decir
19	singulares.	siguientes.
89	de ... Serís y .... Onís que. .. se publicará bajo los auspicios de la Hispanic Society of America.	de..... Serís y..... Onís que .. se publicará bajo los auspicios del Centro de Estudios Históricos en la serie de *Publicaciones de la Revista de Filología Española*
93	Añádase: Sanvisente (Bernardo), 9, *primi influssi di Dante, del Petrarca e del Boccaccio sulla Letteratura spagnuola*. Milano, 1902.	
103	Purser (W. E.), *Palmerin of England*. London, 1904. Véase J. Fitzmaurice-Kelly en *Rev. hisp.* X, 1910, páginas 614 a 635.	

PREFACIO

En esta obrita ofrezco a los principiantes en el estudio de la novelística española un resumen en forma breve y conveniente de los hechos esenciales literarios y bibliográficos de la historia de la novela y el cuento españoles desde los principios hasta 1700. Como que no existía ningún tratado bien ordenado sobre la novela corta italianizante, he dado más énfasis a este género novelesco, procurando analizar y clasificar numerosas obras que merecen ser más conocidas de los aficionados a la novelística.

Pero quizá lo que vale más que el tratado propiamente dicho sean las bibliografías selectas que he puesto al fin de cada capítulo y las que van incorporadas en las TABLAS CRONOLÓGICAS DESCRIPTIVAS. Además, en la BIBLIOGRAFÍA GENERAL se encontrará una lista suplementaria de obras bibliográficas y de consulta, que debieran proporcionar al estudiante los medios para ensanchar aún más su esfera de investigaciones en cuanto a lo que se relacione con la literatura extranjera.

Como este librito no va dirigido a los que ya son especialistas, sino a los que se preparan para hacer trabajos de especialización, no pretendo que sea ni completo ni definitivo, aunque en cuanto me era posible he procurado ser exacto.

En conclusión, quiero hacer constar mi gratitud a mi buen amigo D. Rafael

Ramírez de Arellano, docto profesor de Literatura española de la Universidad de Puerto Rico, quien ha tenido la bondad de leer la presente obra en manuscrito y de sugerirme varias valiosas enmiendas. De las faltas que queden sin corregir, yo solo soy responsable.

EDWIN B. PLACE

Madrid, marzo de 1926.

TABLA DE MATERIAS

Págs.

CAPITULO PRIMERO

INTRODUCCIÓN

1. Nociones generales de la novela corta. 2. El *Decamerón* y sus imitaciones italianas.—*Bibliografía* 19

CAPITULO II

PRIMEROS ESBOZOS DE LA NOVELA CORTA ITALIANIZANTE

1. Colecciones de cuentos breves.—2. Colecciones de novelas cortas italianizan-

Págs.

tes o de cuentos con entramado italianizante.—*Bibliografía* 27

CAPITULO III

LAS "NOVELAS EJEMPLARES" DE CERVANTES

A. Novelas más italianizantes.—B. Novelas algo italianizantes, pero de psicología opuesta.—C. Cuadros de costumbres.—D. Novelas de categoría diversa.—*Bibliografía* 39

CAPITULO IV

LA NOVELA ITALIANIZANTE EN PLENO DESARROLLO

A. Fundida con otros géneros novelescos: 1. Salas Barbadillo; 2. Suárez de Figueroa; 3. Tirso de Molina.—B. Menos mezclada con otros géneros: 1. Céspedes y Meneses; 2. Lope de Vega; 3. Pérez de Montalbán; 4. Castillo Solórzano; 5. María de Zayas.—*Bibliografía* 51

Págs.

CAPITULO V

OBRAS MENORES

A. Novelas episódicas o con cuentos intercalados: 1. Liñán y Verdugo; 2. Matías de los Reyes.—B. Colecciones de novelitas y cuentos breves: 1. Ambrosio Salazar; 2. Agreda y Vargas; 3. Lugo y Dávila; 4. José Camerino; 5. Juan de Piña; 6. Lista de otros novelistas menores.—C. Obras misceláneas de Francisco Santos: 1. *Día y noche en Madrid;* 2. *Periquillo, el de las gallineras;* 3. *La verdad en el potro y el Cid resucitado.—Bibliografía.* 79

BIBLIOGRAFÍA GENERAL (con lista de abreviaciones)..... 89

TABLAS CRONOLÓGICAS DESCRIPTIVAS DE NOVELÍSTICA DESDE LOS PRINCIPIOS HASTA 1700 (con datos bibliográficos): I. Colecciones de cuentos de procedencia oriental;; II. Libros de caballerías; III. Obras misceláneas; IV. Novela sentimental; Va. Novela histórica; Vb. Novela morisca; VI. Novela dialogada;

Págs.

VII. Novela pastoril; VIII. Novela bizantina; IX. Novela picaresca; X. Novela corta del siglo de oro..... 97

INDICE DE NOMBRES PROPIOS Y DE TÍTULOS. 125

NOVELÍSTICA ESPAÑOLA

CAPITULO PRIMERO

INTRODUCCIÓN

1. NOCIONES GENERALES DE LA NOVELA CORTA.—Para comprender bien la evolución de la novela corta española del siglo de oro, es indispensable darse cuenta de los singulares hechos capitales: a) Que la novela corta no fué en España género tan distinto y separado como en Italia, sino que se desarrolló estrechamente ligada con otros géneros novelescos, sobre todo con la novela didáctica, la novela satírica escrita en diálogo, la pastoral y la novela picaresca. b) Que

la influencia de las colecciones de novelas cortas italianas, que circulaban en la Península—tanto en las originales como en traducciones—a partir del siglo XV, se hizo sentir muy indirectamente hasta la segunda década del siglo XVII. c) Que efectivamente hay que estudiar la novela corta como género de fuentes complejas y de forma muy diversa. Al leer las TABLAS CRONOLÓGICAS de novelística española que van impresas al fin de este opúsculo, se echa de ver que el intercalar cuentos y novelas cortas dentro de un cuadro de materias didácticas, satíricas o lo que sea, es costumbre literaria tan vieja como la misma novela española, remontando, en efecto, a las tradiciones novelescas orientales y bizantinas llegadas a la Península durante la Edad Media, a la vez que propagadas por toda la Europa occidental. Conque no es de extrañar que se perpetúe este artificio literario a través de los siglos, hallándose empleado con bastante frecuencia

en los libros de caballerías (y hasta en el mismo *Quijote*), en la novela histórica, la novela dialogada en todas sus fases, en la pastoral, y en fin en cuantos géneros novelescos tenía España durante las épocas que estudiamos.

Así se explica el hecho de que, ya en pleno siglo de oro, la misma novela italianizante, basada, en cuanto a forma, en el *Decamerón,* de Boccaccio, y en colecciones parecidas italianas del Renacimiento, muestre tantos rasgos originales o, por lo menos, no italianos, y el que en el caso específico de las *Novelas ejemplares,* de Cervantes, la influencia italiana parezca tan secundaria y remota que se han necesitado unos estudios muy detenidos para sacar a luz lo que debe Cervantes a los *novellieri* italianos. Además, las fuentes literarias y cultas tienden siempre a fundirse y mezclarse con lo folklórico, lo puramente popular. De esto resulta siempre muy atrevido, y a veces inútil, procurar probar que sin

duda alguna tal o cual argumento novelesco arranque directamente de determinadas fuentes literarias; porque puede ser—y a menudo es verdad indiscutible—que dicho argumento ya se encuentre desde hace siglos en forma de cuento popular transmitido oralmente de generación en generación. Por supuesto, sucede muchas veces que al lado de la filación popular existe la culta transmitida por medio de una serie de obras literarias conocidas de todos.

2. El "Decamerón" y sus imitaciones italianas.—Prescindiendo, por el momento, de las diversas novelitas, cuentos y anécdotas intercalados en una que otra novela picaresca (notablemente, en el *Guzmán de Alfarache* (1599), de Mateo Alemán, y en el *Marcos de Obregón* (1618), de Vicente Espinel, y de colecciones de anécdotas, tales como la *Silva de varia Leccion* (1542), de Pero Mexía), discutamos las colecciones de novelas cortas italianas conocidas en España, pa-

sando después a tratar de los primeros verdaderos ejemplos de colecciones de cuentos y novelas cortas del siglo de oro que tienen parentesco con aquéllas. El *Decamerón* completo fué impreso en versión española en 1496. La acción de esta obra pasa en una quinta, cerca de Florencia, adonde ha huído un grupo de jóvenes caballeros y damas para alejarse de la peste que asola a los florentinos. Por pasatiempo, conciertan los refugiados un programa de diez cuentos para cada día de su estancia en la quinta. Así es que el libro consiste en descripciones de las reuniones diarias de estos jóvenes y en los cien cuentos referidos por ellos durante dichas reuniones. Los cuentos son de diversos asuntos, pero en casi todos predomina el elemento erótico. La mayor parte de la obra la anima y caracteriza el alegre espíritu paganista del Renacimiento italiano, con su carencia casi total de moral. De esto resulta que el *Decamerón* no alcanzó mu-

cha difusión ni ejercitó mucha influencia en la austera España de la época más activa de la Santa Inquisición (v. g., siglo XVI), mientras que otras obras, no tan livianas, de Boccaccio, ya habían dejado profundas huellas en la literatura novelesca del país.

En cambio, para los novelistas y cuentistas italianos del Renacimiento, es modelo por excelencia el *Decamerón,* y el número de imitaciones es grandísimo. Las colecciones de Doni, Erizzo, Firenzuola, Parabosco, Giraldi Cinzio, Straparola, Masuccio Salernitano y Bandello, todas imitadas en el *Decamerón,* demuestran la popularidad del género en Italia. Como todo español instruído sabía leer el italiano, no es sorprendente que hubiese pocas traducciones de estas obras. En 1589 se tradujeron catorce de las *Historias trágicas,* de Bandello. Las *Piacevoli notti,* de Straparola, fueron traducidas en 1583 por Francisco Truchado, y una versión española de los *Heca-*

tommithi, de Giraldi Cinzio, salió en 1589. Los demás se leían en el original, como queda probado por su influencia tan evidente en ciertas novelas españolas del siglo XVII.

BIBLIOGRAFIA

(Para todos los detalles bibliográficos que falten aquí, v. gr, títulos completos, fechas de publicación, etc., véase la BIBLIOGRAFÍA GENERAL, *pág. 89.)*

1. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes de la novela;* C. B. Bourland, *Boccaccio and the Decameron in Spanish and Catalan Literature;* F. W. Chandler, *Romances of Roguery;* H. A. Rennert, *The Spanish Pastoral Romances;* d'Ancona y Bacci, *Manuale della letteratura italiana,* tomos I, II, III; H. Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry;* John C. Dunlop, *History of Prose Fiction.*

2. Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II.

CAPITULO II

PRIMEROS ESBOZOS DE LA NOVELA CORTA ITALIANIZANTE

1. COLECCIONES DE CUENTOS BREVES. Antonio de Torquemada publicó en 1553 una obra satírica y filosófica titulada *Coloquios satíricos,* que es, en efecto, uno de los más lindos ejemplos de la novela dialogada del siglo XVI. Está dividida en siete "coloquios", en los que esparció el autor varios cuentos ilustrativos de las materias tratadas. Uno de éstos es del *Decamerón* (X, 1), y la adaptación de Torquemada resulta muy superior a la que hizo de él Juan de Timoneda, librero valenciano y autor de tres libros de

cuentos, amén de varias obras teatrales y poéticas. En 1563 publicó éste una insulsa colección de cuentos, a la que dió por título *Sobremesa y alivio de caminantes*. La obra tiene dos partes. La primera comprende noventa y tres cuentos, y la segunda setenta y dos, de los cuales la mayor parte son de fuentes conocidas. Aunque llamados por su autor "apacibles y graciosos", es verdad que los más carecen de gracia; y sobre todo, de mérito literario, a causa de haber sido reducidos a proporciones tan pequeñas que no parecen más que esqueletos. Entre ellos hay tres procedentes del *Decamerón* y muchos más de otras *novelle* italianas. Para dar una idea de estos cuentos italianizantes de la *Sobremesa,* basta con citar el siguiente (número 67: "Fué convidado un nescio capitán, que venía de Italia, por un señor de Castilla a comer, y después de comido, alabóle el señor al capitán un pajecillo que traía, muy agudo y gran

decidor de presto. Visto por el capitán, y maravillado de la agudeza del pajecillo, dijo: "Ve vuesa merced estos rapaces quán agudos son en la mocedad? Pues sepa que cuando grandes no hay mayores asnos en el mundo." Respondió el pajecillo al capitán: "Más que agudo debía ser vuesa merced cuando mochacho."

Si es insulso la *Sobremesa,* lo es aún más *El buen aviso y portacuentos,* que publicó Timoneda en 1564. Esta obra, rarísima hasta 1911, año en que publicó el Sr. Schevill su edición de ella, se compone de cuatrocientos setenta y un cuentos, muy semejantes a los del *Sobremesa.* Sin embargo, es de notar que cada uno de los primeros setenta y uno tiene añadida una sentencia en verso, que algunas veces vale más que el cuento mismo.

La *Floresta española* (1574), de Melchor de Santa Cruz, es una obra evidentemente inspirada en la *Sobremesa,* a la

cual supera algo en valor literario. Sirviéndose directa o indirectamente de colecciones italianas de anécdotas, Santa Cruz hizo una recopilación—así lo llama él mismo—de sentencias y dichos notables que tuvo la suerte de pasar por veintidós ediciones en los siglos XVI y XVII, y que siguió gozando de cierta popularidad en el siglo XVIII. Fué además traducida al francés y al alemán, y ha sido siempre una rica mina de materias para autores en busca de nuevos argumentos y tramas. He aquí un cuento típico de la *Floresta* (parte XI, capítulo III): Un criado de un obispo había mucho tiempo que no había visto a su mujer, y dióle el obispo licencia que fuese a su casa. El maestresala, el mayordomo y el veedor, burlándose con él, que eran muy amigos, rogáronle que, en su nombre, diese a su mujer la primera noche que llegase un abrazo por cada uno. El se lo prometió, y como fué a su casa, cumplió la palabra. Contándole

el caso, como él lo había prometido, preguntó la mujer si tenía más criados el obispo. Respondió el marido: "Sí, señora; mas los otros no me dieron encomiendas."

2. COLECCIONES DE NOVELAS CORTAS ITALIANIZANTES O DE CUENTOS CON ENTRAMADO ITALIANIZANTE.—Entre éstas, la más importante es, indiscutiblemente, el *Patrañuelo* (1576), de Timoneda, que es la primera colección de novelas cortas españolas publicada con el único fin de divertir, hecho que demostraría la influencia sobre ella del *Decamerón*, aun cuando no hubiese ninguna otra semejanza. Pero, en efecto, Timoneda puso en contribución a toda la galería de los novelistas italianos, comenzando por Boccaccio y Ser Giovanni Fiorentino. De las veintidós patrañas del *Patrañuelo*, casi todas son de fuentes italianas (ya estudiadas por Liebrecht, miss Bourland, Menéndez y Pelayo y otros). Es de notar que la obra consiste en una serie de

cuentos sueltos, no ligados por ningún entramado. Por esto, el *Patrañuelo,* en su conjunto, no puede tomar rango como imitación formal y directa del *Decamerón.* Además, hay que reconocer que, en cuanto a estilo, el *Patrañuelo* va muy en zaga a los originales italianos. Peca, sobre todo, de reducido y abreviado. Según parece, lo único que importaba a Timoneda fué la narración seca, exenta de todo adorno. Así es que la obra carece del garbo y elegancia tan característicos de las *novelle* italianas. Las primeras frases de la *Patraña XV* (derivada del *Decamerón,* II, 9), pueden muy bien servir para demostrar lo insulso del estilo de todo el libro:

> "Fine en haber perdido
> Casa, estado y pasatiempo,
> Pedro se llamó, y por tiempo
> Fué juez de su marido.

En la ciudad de Candia residía un rico y viudo mercader, dicho Herodiano,

el cual tenía una hija llamada Finea. Y por casarla a su contentamiento y honra, la dió por mujer a Casidoro, mancebo también mercadante, natural de Ferrara, con cuantas riquezas y posesiones tenía, con tal pacto y condición que le había de sustentar todos los días de su vida..."

Al contrario del *Patrañuelo,* los *Diálogos de apacible entretenimiento* (1605), de Gaspar Lucas Hidalgo, no contienen ningún cuento derivado de las colecciones italianas, y se discuten aquí solamente con motivo de su entramado, que debe de arrancar directamente del *Decamerón*; porque se trata en ellos de la reunión de dos matrimonios y un truhán llamado Castañeda, en una casa de Burgos, durante las Carnestolendas, para divertirse refiriendo cuentos. Tal cuadro tiene bastante semejanza con aquella del *Decamerón,* si se toma en cuenta sus rasgos sobresalientes, que son una reunión de gente durante varios días, con

el fin de divertirse contando cuentos. Los cuentos, algo libres, de los *Diálogos,* aunque muy breves, no carecen de gracia, y fueron evidentemente escritos con el solo fin de hacer reír. Para ejemplo ponemos el siguiente (ya citado por Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II, cxix): "Yo me acuerdo que estando en un grado de maestro en Teología de la Universidad de Salamanca, uno de aquellos maestros, como es costumbre, iba galleando a cierto personaje, algo tosco en su talle y aun en sus razones, y hablando con los circunstantes dijo desta suerte: "Sepan vuesas mercedes que el señor Fulano tenía, siendo mozo, una imagen de cuando Cristo entraba en Jerusalén sobre el jumento, y cada día, de rodillas delante desta imagen, decía esta oración:

¡Oh, asno que a Dios lleváis,
Ojalá yo fuera vos!
Suplícoos, Señor, me hagáis
Como ese asno en que vais,
Y dicen que le oyó Dios.

De la obra de Lucas Hidalgo arrancan numerosas imitaciones del género de seraos de Carnestolendas, que se tratarán en el capítulo IV del presente estudio. Y no menos abundantes son las imitaciones del cuadro novelesco de las *Noches de invierno,* iniciado en 1609 por Antonio de Eslaba con su libro, de idéntico título. En esta obra son los interlocutores cuatro ancianos que se reúnen en las noches de invierno para asar castañas, beber vino y contar cuentos. Tal entramado es patentemente italiano, y lo son también la mayor parte de los cuentos; aunque éstos remontan a colecciones caballerescas, tales como *I Reali di Francia,* más bien que a las *novelle* del Renacimiento. Hay, además, uno que ha podido muy posiblemente ser fuente de la *Tempest,* de Shakespeare (1.ª Noche, capítulo iv de las *Noches),* como demuestra Menéndez y Pelayo con argumentos bien apoyados (*Orígenes,* II, cxxxiii y siguientes). En cuanto a estilo,

las *Noches de invierno* dejan mucho que desear. En ellas no hay ninguna delicadeza de toque, ni nada muy ingenioso. Todo es tosco y mal acabado.

Queda por mencionar el *Fabulario* (1613), de Sebastián Mey, que ofrece mucho contraste con la obra acabada de discutir. Es una colección de fábulas y apólogos esópicos y orientales, más uno que otro cuento italianizante (imitado en Poggio Bracciolini, Francesco Sansovino, Bandello, Masuccio et al.), escrita con mucho donaire y garbo. Predomina la tendencia moralizante y didáctica, como se echa de ver al leer las coplas que van al fin de cada fábula; por ejemplo, aquella de la *Fábula* XXXII:

"No cases con mochacha si eres viejo;
Pesarte ha si no tomas mi consejo."

o aquella de la *Fábula* XXVI:

"En esta vida, la mejor herencia
Es aplicar trabajo y diligencia."

El estilo de esta obra no carece de elegancia, y efectivamente hace pensar en los fabulistas clásicos.

En el próximo capítulo, con el fin de mantener la filación cronológica de la novela corta, discutiremos las *Novelas ejemplares,* de Cervantes, antes de tratar del desenvolvimiento más directamente relacionado con las materias aquí presentadas.

BIBLIOGRAFIA

(Para todos los detalles bibliográficos que falten aquí, v. gr., títulos completos, fechas de publicación, etc., véase la BIBLIOGRAFÍA GENERAL, *pág. 89.)*

1. Torquemada (Antonio), *Coloquios satíricos,* en *Nueva bib. de aut. esp.,* VII. Para consultar: Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.,* 483. Timoneda (Juan), *Sobremesa y alivio de caminantes,* en *Bib. de aut. esp.,* III; *Buen aviso y portacuentos,* ed. de R. Schevill en *Rev. hisp.* (1911), XXIV, 171. Para con-

sultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II, xiv y siguientes. Santa Cruz (Melchor de), *Floresta española,* ed. de P. Oyanguren en *Floresta general* (Madrid, 1910-1911, 2 tomos. *Soc. de bibliof. madrileños,* III y IV). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II, xiv y siguientes.

2. Timoneda (Juan de), Patrañuelo, en *Bib. de aut. esp.,* III. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II, 1 y sigs. Lucas Hidalgo (Gaspar de), para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II, cvii. Eslava (Antonio de), para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II, cxxi, y J. Perott en *Romanic Review,* V (1914), 364-367. Véase también Fitzmaurice-Kelly, *Hist. de la lit. esp.* (Madrid, 1926), 441, para más datos bibliográficos. Mey (Sebastián), para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* II, xcix.

CAPITULO III

LAS "NOVELAS EJEMPLARES", DE CERVANTES

Las doce *Novelas ejemplares* (1613), de Cervantes, tienen un significado muy profundo para la historia de la novela española, porque en ellas se ve muy claramente el alba de la novela moderna de costumbres: la gloriosa tradición de cuadros de costumbres, tan admirablemente perpetuada a principios del siglo XIX por Larra, Mesonero Romanos, Trueba y Avellaneda, tiene sus raíces en las *Novelas ejemplares,* con las cuales su autor se adelanta por más de dos siglos a su propia época.

Conocidísimo es que, con motivo de ellas, a Cervantes se le puso durante su vida el nombre de "el Boccaccio español". Además, ya hemos visto manifestarse en España la tendencia a componer novelas y cuentos a la italiana; tendencia por la cual se iba sustituyendo la didáctica y moralizante, tan a la moda hasta fines del siglo XVI. De modo que nos conviene analizar las novelas de esta colección, para determinar en qué categoría caen, y para comprobar las palabras de su autor, quien dice en el *Prólogo* de ellas: "Soy yo el primero que he novelado en lengua castellana, que las muchas novelas que en ella andan impresas, todas son traducciones de lenguas extranjeras, y éstas son mías propias, no imitadas ni hurtadas; mi ingenio las engendró y las parió mi pluma, y van creciendo en los brazos de la estampa."

Podemos agrupar las doce novelas en cuatro clases generales: A. Las más italianizantes, aunque mostrando algunas

diferencias notables: *El casamiento engañoso, El celoso extremeño, Las dos doncellas.* B. Novelas algo italianizantes, pero de psicología muy opuesta: *La fuerza de la sangre, La señora Cornelia.* C. Cuadros de costumbres, en conjunto o en parte: *La ilustre fregona, La gitanilla, La española inglesa, Rinconete y Cortadillo.* D. Las de categoría diversa: *El amante liberal* (novela de aventuras, imitada en la novela bizantina), *El licenciado Vidriera* (caso de monomanía utilizado para fines satíricos y moralizantes), *El coloquio de los perros* (novela no, sino diálogo lucianesco, en que hay mucho de la sátira de costumbres).

A. *Novelas más italianizantes.*—En *El casamiento engañoso* se trata de un soldado que se casa con una embustera, creyéndola rica, y habiéndola engañado y despertado su codicia con la entrega de ciertas alhajas postizas que tenía él. Huye la mujer con las alhajas, al quedarse descubierto el engaño de ella, y poco

después el soldado se halla gravemente enfermo de un mal asqueroso y repugnante. Aquí se encuentra un rasgo característico de la novela italiana: el que los personajes tienen un cinismo exento de todo miramiento moral, siendo impulsados solamente por la lascivia y el interés. En cambio, son tan bien pintados, que parecen de sangre y hueso; mientras, por lo común, los novelistas italianos no solían dedicar mucha atención a pintar con buena psicología sus personajes, sino que se concentraban en desenvolver enredos ingeniosos, condimentados con detalles pornográficos. La misma penetración psicológica se echa de ver en *El celoso extremeño*, en que se trata de un caso de seducción de una joven casada, llevado a cabo a pesar de las numerosas prevenciones y precauciones de su viejo marido. Hay aquí un desenlace algo moralizante, en que desvía el autor de la tendencia italianizante, bien sostenida hasta entonces; pero, en gene-

ral, ofrece esta novela todos los rasgos sobresalientes que caracterizan *El casamiento engañoso*. En ambas obras, el enredo es esencialmente lugar común de la novela italiana y aun del folklore mundial. Lo mismo se puede decir de *Las dos doncellas,* que tiene el motivo italiano de la seducción, y también el de la mujer disfrazada de hombre y en busca de su amante desleal. Pero estas jóvenes (las dos doncellas) constituyen un estudio psicológico profundísimo, a causa de la manera magistral con que el autor ha sabido pintar con realidad sus pasiones amorosas y sus celos despertados al llegar a saber que son rivales. Justamente por esto, *Las dos doncellas* merece un rango muy alto entre las *Novelas ejemplares.*

B. *Novelas algo italianizantes.*—Tanto en *La fuerza de la sangre* como en *La señora Cornelia,* toma el motivo forma de tentativas de enderezar los entuertos ocasionados por un caso de seducción y el

nacimiento subsiguiente de una criatura. Estas tentativas tienen éxito, de manera que una y otra novela terminan felizmente. El asunto de la seducción es puramente italiano, como ya queda dicho; pero lo demás se relaciona con el pundonor español, y por esto difiere del típico desenlace italiano. Es justo decir que en *La señora Cornelia* el que lleva el papel de seductor es realmente honrado y tiene empeñada su palabra de casarse con Cornelia. No ha podido cumplirla antes del nacimiento de un hijo, y se ha tenido tan secreto el desposorio, que el hermano de Cornelia, ignorándolo, persigue sañudamente a quien cree seductor pérfido. En el desarrollo del enredo y en el manejo de los incidentes demuestra Cervantes un sentido dramático que parece del todo moderno. En cuanto a *La fuerza de la sangre*, encierra unos pasajes muy bien hechos, pero carece de acierto psicológico, y por

eso es indiscutiblemente muy inferior a *La señora Cornelia.*

C. *Cuadros de costumbres.*—De este grupo, la mejor obra es reconocidamente la novela picaresca de *Rinconete y Cortadillo,* de la cual son principales protagonistas dos jóvenes pícaros que en Sevilla se unen a una banda o hampa de ladrones, cuyo jefe, Monipodio, es un "Fagín" muy raro. Esta novela está penetrada de un realismo alegre y optimista, y de lo que llama Menéndez y Pelayo "una especie de indulgencia estética"; de modo que se le quita a la obra todo lo feo y criminal, que desgraciadamente caracteriza la mayor parte de la literatura picaresca. En ninguna otra novela de Cervantes se encuentra mejor ejemplo del agudo sentido humorístico del insigne escritor. Es verdaderamente una obra maestra de las costumbres del hampa sevillana de fines del siglo XVI. En *La ilustre fregona* se traslada la escena a Toledo, en donde se hallan dos jóve-

nes estudiantes huídos de sus estudios fastidiosos y tratando de enamorar a una fregona ejemplar, muy renombrada por su belleza. Mediante el empleo de aquel antiguo artificio literario tan querido de todo novelista desde la época clásica: es, a saber, la agnición, se resuelve bonitamente el enredo; pero desde el punto de vista de valor literario, todo eso es del segundo término; y en efecto, Costanza, la ilustre fregona, es tipo tan idealizado que, para nosotros los modernos, resulta muy insulsa. El interés de la obra se estriba más bien en los cuadros de costumbres de la vida toledana y en ciertos personajes menores muy bien dibujados. Preciosa, la gitanilla, es asimismo tipo exagerado, aunque mucho menos que Costanza. En general, se considera *La gitanilla* una de las mejores obras de la colección, por las descripciones íntimas de la vida del ajuar y por la bien sostenida narración de las vicisitudes de Andrés, el joven caballero enamorado,

para alcanzar la mano de Preciosa; aunque—sea dicho con sentimiento—aquí también se emplea la agnición para efectuar el desenlace del enredo. La española inglesa es otra figura insulsa entre la galería cervantina de mujeres. Efectivamente, la mayor parte de los personajes de esta obra son exagerados y carecientes de verosimilitud. El enredo no es muy plausible, y casi todo el interés de la obra se funda en las descripciones de la vida de la corte inglesa.

D. *Novelas de categoría diversa.*—Para componer *El amante liberal* se aprovechó Cervantes de sus propias experiencias cuando estuvo cautivo de los moros. Además, parece que arranque la obra de la novela bizantina de aventuras. Seguramente es un cuento conmovedor para cuantos gusten de narraciones de piratas, combates, intrigas y escapadas por un pelo. *El licenciado Vidriera* y *El coloquio de los perros* no son verdaderas novelas. Aquélla tiene algo de lo noveles-

co; pero es, propiamente dicha, una colección de apotegmas y dichos agudamente satíricos, mientras que ésta tiene sus ribetes de apólogo oriental, con mucho de lo dialogado a la manera de Luciano y sus imitadores españoles (véanse las TABLAS CRONOLÓGICAS, X, passim). Cipión y Berganza, dos buenos y sabios perros, son los interlocutores, y sus dichos tienen muchísimo valor filosófico, que demuestra los profundos conocimientos de la vida que poseía Cervantes.

En conjunto, las doce *Novelas* son caracterizadas por un realismo artístico inusitado en los anales literarios del siglo de oro, y por una psicología muy profunda, que se manifiestan en cuadros de costumbres admirablemente pintados y con excelente delineación de los personajes masculinos. Es de señalar también la carencia total de entramado a la manera del *Decamerón*. Su único defecto capital consiste en que la mayor parte de las heroínas de Cervantes, como las

de su insigne sucesor moderno José María de Pereda, son excesivamente idealizadas, y por consiguiente tienden a ser muñecas, más bien que reales mujeres. Sin embargo, podemos perdonar este defecto, en vista de las muchas excelencias de las *Novelas ejemplares*; tanto más si nos damos cuenta de que, sin el *Quijote*, hubieran bastado aquéllas para hacer famoso a su autor, como queda comprobado por el gran número de traducciones e imitaciones hechas de ellas en las literaturas de toda la Europa occidental.

BIBLIOGRAFIA

(Para todos los detalles bibliográficos que falten aquí, v. gr., títulos completos, fechas de publicación, etc., véase la BIBLIOGRAFÍA GENERAL, *pág. 89.)*

Ediciones: en *Bib. de aut. esp.*, I; en *Obras completas de Cervantes* (ed. de la Real Academia Esp., Madrid, 1917), IV; *La gitanilla*,

Rinconete y Cortadillo, La ilustre fregona, El licenciado Vidriera, El celoso extremeño, El casamiento engañoso y *Novela y coloquio que pasó entre Cipión y Berganza (Coloquio de los perros),* ed. de Rodríguez Marín (Madrid, 1914-1917. *Clas. cast.* 27, 36); *Cinco novelas ejemplares (La gitanilla, Rinconete y Cortadillo, El celoso extremeño, El casamiento engañoso* y *El coloquio de los perros),* ed. de R. J. Cuervo (1908. *Bib. román.*). Estudios: J. Aspraíz, *Estudio histórico-crítico sobre las Novelas ejemplares de Cervantes* (Vitoria, 1901. 2.ª ed. 1915); E. Mele, *La novella "El celoso extremeño" del Cervantes* (en *Nuova Antologia,* Roma, 1906, 475-490); A. Speziale, *Il Cervantes e le imitazioni nella novelística italiana* (Messina, 1914); R. Schevill, *Cervantes* (New York, 1919). Consúltense también Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.,* 517 y sigs.; y Fitzmaurice-Kelly, *Hist. de la lit. esp.* (Madrid, 1926), 227 y sigs. Para una buena bibliografía cervantina véase Fitzmaurice-Kelly, ibid., 427 y sigs. *La tía fingida* (novela anónima adscrita por algunos a Cervantes); ed. de A. Bonilla y San Martín (Madrid, 1911). Para consultar: R. Foulché-Delbosc en *Rev. hisp.* (1899), VI, 255.

CAPITULO IV

LA NOVELA ITALIANIZANTE EN PLENO DESARROLLO

A. Fundida con otros géneros novelescos. 1. *Salas Barbadillo.*—De todos los novelistas posteriores a Cervantes, ninguno se nos muestra tan original e ingenioso como el madrileño Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo (1581-1635). Siendo su preocupación literaria el satirizar costumbres, después de estrenar en la novelística con la mejor novela picaresca con mujer por protagonista principal (*La hija de Celestina*, que trae ya, en efecto, unos cuentecillos intercalados), se le ocurrió unir la novela ita-

lianizante de cuadro boccacciano con la novela picaresca. Con esta experiencia literario-injertante tuvo felicísimo éxito. En su *Caballero Puntual* (Parte I, 1614; Parte II, 1619) se trata de un pícaro extravagante, que tiene la manía de darse mucho tono y frecuentar a toda costa la sociedad alta. De cuando en cuando, para divertirle, un criado suyo le lee cuentos originales. Además, en los festines a los cuales asiste se recitan sonetos, epigramas y otras composiciones poéticas. Todo esto perece algo italianizante; y con la publicación de la *Corrección de vicios* (1615) nos encontramos con ejemplo perfecto de cuadro boccacciano, empleado para contar novelitas satíricas y moralizantes, en que se echa de ver mucho de lo puro picaresco, y además, algo de imitación del *Quijote*. Efectivamente, el protagonista principal del entramado es un filósofo loco, llamado, por más señas, "Boca de todas las verdades", cuya manía es su odio a las ma-

las costumbres; de modo que está siempre prorrumpiendo en invectivas contra ellas. Para apoyar sus denunciaciones, suele contar novelas tales como *El mal fin de Juan de Buena Alma,* mentiroso nacido, quien se hace escribano, a lo cual

> No cabe Satanás en el pellejo
> Que en el infierno celebró este día.

o aquella del *Escarmiento del viejo verde,* quien, desgraciadamente, no prestó atención a la seguidilla cantada por la pícara de quien iba él enamorado:

> Las doncellas de hogaño son como huevos
> que por frescos se venden
> y hay pollos dentro.

En el cuento de *La mejor cura de Matasanos,* que está dirigido contra los médicos, se muestra el autor tan enemigo de ellos como el gran cómico francés Molière. *La niña de los embustes,* otro

cuento de "Boca de todas verdades", parece el antecedente de aquel de idéntico título, escrito más tarde por Castillo Solórzano. Es de un asunto escabroso, ya lugar común en la novela italiana (se halla en el *Decamerón*, VIII, 4). Resumiendo los rasgos sobresalientes de la *Corrección de vicios*: representa la fusión de la novela italianizante con la novela satírica y la picaresca. A pesar de lo marcada que está su tendencia moralizante, ésta no resulta pesada, y el tono de la obra es aún a veces ligeramente jocoso y festivo. Otra innovación es el empleo de la octava rima para referir varios cuentos.

En el prefacio de *El caballero perfecto* (1619) declara el autor su propósito de "formar la idea de un caballero perfecto para proponer en ella un exemplo imitable"; pero casi desde luego va tejiendo una narración a cajones, con varios cuentos interpolados, que distan mucho de ser ejemplares. *Il Cortegiano*

(1528), del célebre cortesano y diplomático Baldassar Castiglione, debe de ser la fuente de inspiración de la idea central de la obra; pero lo demás es puramente novelesco, aun careciendo de elementos satíricos y con lo didáctico subordinado a las exigencias del enredo.

Pasando por alto las novelas picarescas en diálogo de Salas, tales como *Pedro de Urdemalas* (1620), "aquel tejedor más de embustes que de telas, tan reverenciador de la verdad, que por juzgarse indigno de ella jamás la puso en los labios"—aunque es de notar que el pícaro Pedro, al fin hecho literato, funda una academia y pasa el tiempo con sus amigos refiriendo cuentos y representando comedias—, consideremos *La casa del placer honesto,* publicado en el mismo año. De todas las obras de Salas Barbadillo, es ésta más semejante al *Decamerón,* a pesar de mostrar tendencias netamente satíricas. Cuatro estudiantes de la Universidad de Salamanca, cansados

de la vida universitaria, deciden abandonar sus estudios e irse a Madrid. Llegados allí, alquilan una casa suntuosa y se instalan en ella, después de hacer pacto de no casarse, tener novia ni asistir a corridas de toros (!). En su casa no han de entrar abogados, escribanos, alguaciles, terceros, busca-oficios, empresarios ni dramaturgos; estos últimos siendo excluídos porque "se ocupan en trabajar para el gusto del vulgo"; pero los estudiantes se dan por conformes en recibir médicos, apotecarios, cirujanos, barberos, sacristanes y sepultureros, porque éstos "están tan lexos de vivir con pesar, que tienen fundado su plazer en los pesares agenos". Los jóvenes acuerdan en que no han de asistir a desposorios ni bodas, y declaran: "Queremos que nuestra ocupación sea visitar viudos y viudas que fueron mal casados, el mismo día de su viudez, y celebrar con ellos el gozo y plazer de una ocasión tan festiva quanto deseada." Imponen la condición de

que todos los que sean admitidos a vivir con ellos en la comunidad sean versados en la poesía, las bellas artes y la música, como lo son ellos mismos. El domingo siguiente inauguran una serie de entretenimientos con música, bailes y la narración de una novela. En otras dos reuniones subsiguientes se presentan programas parecidos a aquel de la primera; pero, habiendo caído enfermo uno de los jóvenes, se pone fin a las reuniones y a la "casa del placer honesto". De las seis novelas contadas, tres reprenden algún vicio corriente. Todas tienen sus puntos y ribetes de novelística italiana, y además un tono más o menos satírico. La última novela, *El majadero obstinado,* se parece mucho a una del *Decamerón* (VIII, 3). En general, se puede decir que la *Casa del placer* es la primera colección importante de cuentos y novelas modelada en su conjunto sobre el *Decamerón,* de Boccaccio, y que por eso es muy significante.

En 1622 salió *Las fiestas de la boda de la incasable mal casada,* obra no muy bien concebida y de propósito puramente satírico. La acción pasa en Alcalá de Henares. Después de tratar dilatadamente de los caprichos y melindres de la "incasable", quien termina por dar su mano a un corcovado feo y antipático, dedica Salas el resto del libro a una descripción de las fiestas. Estas consisten en un programa literario burlonamente ofrecido por los estudiantes de Alcalá con motivo de casamiento tan disparatado. Después de representar varios entremeses patentemente modelados en los de Cervantes, se refiere el cuento italianizante de *La mayor acción del hombre,* y con una salva de befas se despiden los estudiantes del atormentado matrimonio. Esta obra es algo mediocre; pero *Don Diego de Noche* (1623), próxima producción de la pluma de Salas, es de mucho mérito, siendo novela en prosa, dividida en nueve "Aventuras"

de la vida de un rico extravagante, quien tiene la manía de aventuras nocturnas. Además, va intercalado en la obra un *Epistolario jocoso* de veintiuna epístolas, tales, como por ejemplo, la dirigida "a un cirujano que curava a un avariente una llaga en la mano derecha", o aquella otra del "parabién a un amigo muy familiar de avérsele muerto su mujer". También hay una interpolación satírica acerca de la vida del Parnaso y ciertas reformas políticas emprendidas allí. Pero en su conjunto tiene el *Don Diego* menos elementos satíricos que las demás obras de Salas Barbadillo, y predomina en él lo puramente novelesco. Algunas de las "Aventuras" recuerdan las *beffe* tan populares en Italia durante el Renacimiento. Todas parecen muy realistas, sobre todo la cuarta, en que el atrevido don Diego, durante una salida nocturna, llega a ser víctima de un escarmiento burlante destinado a otro del mismo nombre. De esta novela, adscrita en

Francia a Quevedo con fines patentemente venales, se publicaron muchas traducciones francesas e inglesas durante los siglos XVIII y XIX.

La estafeta del Dios Momo (1627) deriva de los *Ragguagli di Parnaso* (1612), de Trajano Boccalini; y aunque, en general, fuera de la categoría novelesca, encierra una novelita picaresca, *El ladrón convertido a ventero.* Asimismo, en otra imitación de los *Ragguagli*—mucho más elaborada que *La estafeta*—, titulada *Coronas del Parnaso y platos de las Musas* (1635), se halla intercalada una novelita, *Los desposados disciplinantes,* muy graciosa y de lo más picaresco que hay. Ya en 1634 había publicado Salas *El curioso y sabio Alejandro, fiscal y juez de vidas ajenas,* obra que se puede tener por fin y remate de su labor novelesca. En esta novela se ha imaginado el autor el artificio de que un extravagante, Alejandro, sea tan dado al estudio de las flaquezas y vicios humanos, que ha dedi-

cado la vida a estudiarlos y a trasladar los resultados de sus investigaciones al lienzo en forma de caricaturas y al papel en forma de biografías saladamente satíricas. Las seis biografías son efectivamente novelitas escritas en vena burlante. En ellas se escarmientan los glotones, majaderos, pleiteantes, maldicientes, aduladores, etc. Quizá la más curiosa sea la del majadero pulido y limpión afectado, quien, a nosotros, nos parece más bien que majadero, muy adelantado en cuestiones de higiene y simple limpieza personal.

En suma, Salas Barbadillo es importante innovador en la novela corta y principal precursor de la fecunda producción de los numerosos novelistas italianizantes durante el resto del siglo de oro.

2. *Suárez de Figueroa.*—En la obra miscelánea titulada *El Pasajero* (1617), del Doctor Cristóbal Suárez de Figueroa (1571-1639?), hay un poco de todo; pe-

ro conviene mencionarla aquí con motivo de su entramado algo italianizante por tratarse en él de un viaje hecho por cuatro individuos desde Madrid a Barcelona; durante el cual, por pasatiempo, tienen muchas pláticas acerca de la vida de cada uno, la poesía, el amor, el gobierno, la vida universitaria, etc. En estas pláticas se encuentra mucho de lo novelesco: notablemente, una novela que parece imitada en un cuento del *Decamerón*. Sin embargo, tiene más interés el libro por sus noticias sobre las costumbres españolas de aquel entonces y por ciertos detalles autobiográficos que encierra.

3. *Tirso de Molina.*—El dramaturgo Fray Gabriel Téllez (1571-1648), quien escribía con el seudónimo de "Tirso de Molina", publicó en 1621 (?) *Los cigarrales de Toledo,* colección de novelas, cuentos, piezas dramáticas y versos, reunidos dentro de un entramado boccacciano. Supone el autor que varios ami-

gos se reúnen sucesivamente en sus respectivos cigarrales (huertos cerca del río) para distraerse escuchando programas de cuentos, versos, etc., y que cada programa está encargado al anfitrión del día. De esta colección miscelánea lo que tendrá más interés para nosotros será la novela de *Los tres maridos burlados,* imitada en el *Mambriano* del italiano Francesco Bello, aunque de asunto muy antiguo en la novelística. En esta novela, de estilo muy bonito, se refieren las graciosas e ingeniosas burlas hechas a sus maridos por tres amigas casadas de Madrid en amable competencia por el premio de un diamante. Aquí no hay nada satírico, aunque resulta de la burla hecha a él, que uno de los maridos, sujeto muy celoso, queda curado de sus celos. En resumen, *Los cigarrales de Toledo,* por importante que sea a causa de las piezas que encierra (notablemente, *El vergonzoso en Palacio),* es obra más miscelánea y de carácter menos nove-

lesco que la ya discutida *Casa del placer honesto* (aunque los hay que sostienen lo contrario). El *Deleitar aprovechando* (1635), de Tirso, es colección algo novelesca de muy escaso interés. Encierra tres narraciones y varios autos.

B. La novela italianizante menos mezclada con otros géneros. 1. *Gonzalo de Céspedes y Meneses* (1585-1638). Céspedes, quien tuvo tal vez la carrera más aventurosa de todos los novelistas del siglo y parece haber sido un tipo muy donjuanesco en su juventud, aprovechó grandemente sus propias experiencias en sus tres obras novelescas. Su *Poema trágico del español Gerardo* (1615), en que comienza el autor por adoptar el estilo culto y entonces va abandonándolo poco a poco (así como en su *Varia fortuna del soldado Píndaro* (1626), narración ligeramente moralizante de amores, raptos, partos, asesinatos, prisiones, etc.), resulta algo monótono por su extensión; aunque bien escrito y con excelente descrip-

ción de los personajes, sobre todo de las mujeres, de quienes el autor debió de poseer conocimientos extensísimos. El *Soldado Píndaro* contiene un episodio muy picaresco: el de los engaños de la pícara Rufina. Comparados con los de esta obra, los casos de amores referidos en *El español Gerardo* parecen mucho más italianizantes; señaladamente el episodio de la pérfida doña Clara. Estas dos obras, aunque en su conjunto distando mucho de ser cortas, se discuten aquí por encerrar episodios novelescos casi, por decirlo así, aislados, y por consiguiente corresponden hasta cierto punto a las novelas intercaladas a la manera del *Decamerón*. Además, Céspedes escribió en efecto una colección de novelas cortas netamente italianizantes titulada *Historias peregrinas y ejemplares* (1623), en que no hay nada ejemplar sino mucho divertido e interesante. En cada una de las seis novelas de esta colección se trata de una narración muy realista, a menudo

erótica, relacionada con la tradición de alguna ciudad española. Por estas novelas cortas Céspedes se acerca más al cuentista moderno de aventuras, al "best-seller", que ningún otro prosista de su época. Cada una de estas novelitas es todo lo que hay de más espeluznante: por ejemplo, *El desdén del Alameda,* historia sevillana en que hay duelos, asesinatos, raptos, escapadas por un pelo y desenlace feliz; o bien *Los Pachecos y Palomeques,* traducida al francés por Nicolás Lancelot en 1628, con el título de *La Infidelle confidente.* En suma, hay que reconocer que Céspedes y Meneses, aunque su obra demuestra la influencia formal de los libros italianos, en materia de enredos no les debe mucho. Es su propia vida que se halla transcrita en las páginas de sus novelas.

2. *Novelas de Lope de Vega.*—El "Fénix de los ingenios" que fué Lope de Vega, no sabiendo nunca resistir a la tentación de procurar superar en todo

género literario, sobre todo cuando se trataba de entrar en competencia con algún contemporáneo, publicó (1621-1624), con motivo del gran éxito alcanzado por las *Novelas ejemplares* de Cervantes, cuatro novelas: *Las fortunas de Diana, La desdicha por la honra, La prudente venganza* y *Guzmán el Bueno,* todas dedicadas a su querida, Marcia Leonarda. Son inferiores a las de Cervantes, pero sí demuestran, por la ingeniosidad del enredo, la gran versatilidad del inmortal Lope.

3. *Juan Pérez de Montalbán* (1602-1638).—Amigo y protegido de Lope de Vega, Montalbán alcanzó fama de dramaturgo, y como su ilustre patrón, ensayó otros varios géneros de actividad literaria. Su *Para todos, exemplos morales, humanos y divinos* (1632) es una miscelánea en que, entre otras muchas cosas, van intercaladas unas novelas. Son más interesantes sus *Sucesos y prodigios de amor en ocho novelas ejempla-*

res (1624), imitadas también en Cervantes, que disfrutaron de mucha popularidad, tanto en el Extranjero como en España. De estas ocho, quizá sean las mejores *La villana de Pinto* y *Los primos amantes,* que tienen enredo muy ingenioso, aunque escritas en estilo ampuloso y con personajes muy pálidos.

4. *Alonso de Castillo Solórzano* (1584?-1647?).—Conviene dividir la obra novelesca de Castillo en dos clases generales: novelas picarescas y colecciones de novelas y cuentos amorosos. En una y otra clase se muestra muy enemigo del estilo culto; en efecto, lo satiriza siempre que se le ofrece ocasión. Además, sabía adaptar perfectamente su estilo al género de obra entre manos, como veremos en adelante. Su obra se caracteriza, en general, por un manejo muy hábil del enredo y una psicología penetrante y fina en cuanto a pintar personajes. Mencionaremos primero aquellas de sus novelas picarescas que encierran noveli-

tas y cuentos. Entre éstas se cuenta *Las harpías en Madrid* (1631), en donde cuatro muchachas, aprovechándose de un lujoso coche adquirido por medios no muy honestos, hacen una serie de "estafas" o engaños picarescos a varios señores ricos. Dentro de la obra están intercaladas una novelita de amores, un entremés y muchos versos. Al fin de la narración de cada estafa está colocado un "aprovechamiento" moralizante. Las llamadas arpías son unas muchachas más finas que el tipo clásico de pícara, y por eso será el estilo de la obra algo semejante al de las novelas de amores, aunque de mucho más gracia y sal. Lo mismo se puede decir de *Las aventuras del Bachiller Trapaza* (1637) y su continuación *La Garduña de Sevilla y anzuelo de bolsas* (1642), imitada en *La hija de Celestina*, de Salas Barbadillo. En estas obras intercaló el autor cinco novelitas de amores y aventuras y unos versos graciosos satirizando a los vizcaínos. Ninguno de es-

tos libros picarescos vale tanto como *La niña de los embustes* (1632), que es una preciosidad en que no se encuentra interpolación alguna.

Revirtiendo a las colecciones italianizantes de Castillo, son del número de siete, todas con entramado más o menos boccacciano, y constituyen una importantísima contribución a la novelística del siglo de oro. Las *Tardes entretenidas* (1624) tienen por entramado las reuniones de dos viudas, hijas y criadas de éstas, y un amigo de confianza en una quinta a orillas de Manzanares para hacer versos y contar cuentos. De estos cuentos—o mejor dicho, novelas—hay seis, de las cuales cinco son amorosas y la otra una sátira dirigida contra el cultismo. En las *Jornadas alegres* (1626), como en los *Canterbury Tales* del inglés Chaucer, se trata de cuentos referidos para aliviar el tedio de un viaje. Dos familias con un poeta amigo suyo van de Talavera a Madrid en cinco jornadas.

Durante cada una se refiere una novela y se recitan muchos versos. Aquí no hay nada satírico, y las novelas son las usuales de amores. La del *Obstinado arrepentido* es tal vez la mejor de la colección. El mismo artificio se emplea en *La huerta de Valencia* (1629), en donde cinco caballeros que van de Valencia al Grao visitan en camino sus haciendas; en cada una de las cuales refieren novelas moralizantes acompañads de música y representaciones teatrales.

A los *Diálogos* de Lucas Hidalgo debe remontar *El tiempo de regocijo y Carnestolendas* de Madrid (1627), en que tres caballeros madrileños, con sus familias, festejan los tres días de Carnaval con cenas, novelas, versos y un entremés. Son tres las novelas contadas; de las cuales es de citar por muy ingeniosa *El ayo de su hijo*. Otra colección de forma análoga es *Las noches de placer* (1631), que consta de doce novelas referidas por los miembros de una familia catalana du-

rante las Pascuas de Navidad, el día del año y el de Reyes. Tres de éstas tienen la escena puesta en el extranjero, y por esto muestran más variación de enredo. Por ser buen estudio psicológico de pasiones, es *El celoso hasta la muerte* tal vez la más interesante de la colección. Quedan por mencionar brevemente *Los alivios de Casandra* (1640), en donde las doncellas de una joven melancólica, para distraerla, le cuentan cinco novelas y una comedia, y la *Sala de recreación* (publicada póstumamente en 1649), que por casualidad también abarca cinco narraciones y una pieza dramática.

En resumen: la prolífica producción novelesca de Castillo Solórzano representa una contribución de suma importancia a la novelística de la época, por ser de estilo tan puro y tan rica de invención. Castillo debe algo a los italianos con motivo de los entramados de sus colecciones de novelas cortas; pero, en general, son indígenos los antecedentes inmediatos de

su obra. Sigue el mismo camino ya emprendido por Salas Barbadillo, y si con menos de lo humorísticamente satírico, con mucho más invención novelesca. Su obra gozó de gran popularidad en el extranjero; y sobre todo para los dramaturgos franceses, era una verdadera mina de enredos que explotar.

5. *María de Zayas.*—Elogió Castillo Solórzano con unas décimas y un soneto las *Novelas amorosas y ejemplares* de una señora de la villa y corte acerca de la cual tenemos muy escasos informes. Pero, a juzgar por su obra, debió de ser doña María de Zayas y Sotomayor una mujer muy rara y muy adelantada para su época. Se propuso escribir una colección de novelas de propaganda, o sea de "desengaños" en pro de los derechos de la mujer, y sosteniendo la tesis de que los hombres tienen la culpa de todo desliz femenino. La primera parte de esta colección, titulada *Novelas amorosas y ejemplares,* salió entre 1632

y 1637, y la segunda parte *(Parte segunda del serao y entretenimiento honesto)* en 1647. Las diez primeras novelas de la colección son referidas durante las Pascuas de Navidad, y las demás durante los días de Carnaval. También en el cuadro central hay un enredo novelesco bien desenvuelto. De todas las colecciones de novelas cortas publicadas en el siglo de oro, la de doña María nos atrae más la atención: 1), por encerrar varias novelas de las más escabrosas que hay; 2), por ser hecha casi enteramente de enredos italianos hábilmente cosidos por ella en conjuntos armoniosos; 3), por su propaganda feminista, y 4), por su gran influencia sobre la literatura extranjera.

Entre las novelas, son las siguientes de señalar: *El prevenido engañado,* traducida al francés por Scarron y utilizada por Molière, Sedaine, Beaumarchais y otros todavía; *El juez de su causa,* traducida por d'Ouville y Scarron; *La perseguida triunfante,* que tiene trama anti-

quísima en la literatura y el folklore mundiales, y *El castigo de la miseria,* que recuerda *El casamiento engañoso* de Cervantes y se caracteriza por la manifestación de un muy agudo sentido humorístico.

BIBLIOGRAFIA

(Para todos los detalles bibliográficos que falten aquí, v. gr., títulos completos, fechas de publicación, etc., véase la BIBLIOGRAFÍA GENERAL, *pág. 89.)*

A. 1. Ediciones modernas: *La hija de Celestina, La ingeniosa Elena,* ed. de F. Holle (Strassbourg, 1912. Vols. 149, 150 de la *Bib. román.); Obras de ... Salas Barbadillo,* ed. de Cotarelo y Mori, con *Prólogo* crítico (en dos tomos, Madrid, 1907-1909. *Col. de escritores cast.* 128, 129. Contiene *El caballero Puntual, La corrección de vicios, La sabia Flora Malsabidilla*); *La casa del placer honesto,* ed. de E. B. Place en *University of Colorado Stu-*

dies (en preparación); *El curioso y sabio Alejandro,* en *Bib. de aut. esp.,* XVII; *Dos novelas de Salas Barbadillo (El cortesano descortés* y *El necio bien afortunado),* ed. de F. R. Uhagón (Madrid, 1894, *Soc. de biblióf. esp.* XXXI). Para consultar: Cotarelo, ibid., *Prólogo*; F. J. de Icaza, *Prólogo* de su ed. de *La peregrinación sabia* y *El sagaz Estacio* (Madrid, 1924, *Clas. cast.* LII); Place, ibid., *Introduction.*

2. Edición moderna: *El Pasagero,* ed. de Rodríguez Marín (Madrid, 1913). Para consultar: J. P. W. Crawford, *The Life and Works of Christóbal Suárez de Figueroa* (Publications of the University of Pennsylvania, Philadelphia, 1907. Trad. castellana de N. Alonso Cortés, Valladolid, 1911).

3. Ediciones: *Cigarrales de Toledo,* ed. de V. Said Armesto (Madrid, 1913); *Los tres maridos burlados,* en *Bib. de aut. esp.* XVIII. Para consultar: C. Bourland, *Boccaccio and the "Decameron" in Spanish and Catalan Literature.*

B. 1. Ediciones modernas: *El español Gerardo, El soldado Píndaro* en *Bib. de aut. esp.* XVIII; *Historias peregrinas y ejemplares,* ed. Cotarelo (Madrid, 1906. *Col. selecta de ant. novelas esp.* II). Para consultar: Cotarelo, ibid., *Prólogo.*

2. Ediciones: *Novelas a la señora Marcia Leonarda, reimpresión de las ediciones de 1621 y 1624,* por J. D. Fitz-Gerald y L. A. Fitz-Gerald (Erlangen, 1913), también en *Bib. de aut. esp.* XXXVIII. Para consultar: *Prólogo* de la ed. Fitz-Gerald.

3. Edición: *Sucesos y prodigios de amor,* en *Bib. de aut. esp.* XXXIII. Para consultar: ibid., *Prólogo.*

4. *La Garduña de Sevilla,* ed. de F. Ruiz Morcuende (Madrid, 1922, *Clas. cast.* XLII) y en *Bib. de aut. esp.* XXXIII; *La niña de los embustes,* ed. de Cotarelo y Mori (Madrid, 1906. *Col. selecta de ant. novelas esp.* III; *Las harpías en Madrid* y *Tiempo de regocijo,* ed. de Cotarelo (Madrid, 1907. *Col. selecta de ant. novelas esp.* VII); *Tardes entretenidas,* ed. de Cotarelo (Madrid, 1908. *Col. selecta de ant. novelas esp.* IX); *Jornadas alegres,* ed. de Cotarelo (Madrid, 1908. *Col. selecta de ant. novelas esp.* XI). Para consultar: *Prólogo* de Cotarelo (*Col. selecta de ant. novelas esp.* III).

5. Ediciones modernas: *Novelas exemplares y amorosas* (ambas partes, Baudry, París, 1847); Cuatro novelas en *Bib. de aut. esp.* XXXIII; siete novelas en *Novelas escogidas de María de Zayas* (Madrid, 1892., ed. de Pardo Bazán en *La biblioteca de la mujer* III). Para consultar: E. B. Place, *María de Zayas,*

An Outstanding Woman Short-Story Writer of Seventeenth Century Spain (en *University of Colorado Studies,* XIII (1923), 1-57); L. E. Sylvania, *Doña María de Zayas y Sotomayor, a Contribution to the Study of her Works* (en *Romanic Review,* XIII (1922), 197-213 y XIV (1923), 199-232).

CAPITULO V

OBRAS MENORES

A. Novelas episódicas o con cuentos intercalados.—Ingeniosísimos son algunos entramados concebidos para traer cuentos intercalados: 1. *La guía y aviso de forasteros, novelas ejemplares y de escarmiento,* que publicó Antonio Liñán y Verdugo en 1621, tiene el propósito de hacer conocer los "peligros" de Madrid a los forasteros que vengan de visita a la corte; y es verdad que ofrece interesantes cuadros de costumbres; pero tiene mucho más interés por los catorce cuentos italianizantes que trae como escarmientos de dichos peligros. 2. Matías

de los Reyes, en su *Curial del Parnaso* (1624), adapta a fines novelescos el entramado parnasiano ya popularizado en España mediante previas imitaciones de los *Ragguagli di Parnaso* de Boccalini. El *Curial* ofrece la curiosísima anomalía de cuentos picarescos derivados de fuentes italianas y de tendencia moralizante. Un cuento de los más picarescos deriva, en efecto, del mismo *Decamerón*. Otra obra de Matías de los Reyes, *El Menandro* (1636), es al principio de estilo muy ampuloso, pero a continuación bastante llana y sencilla. Es novela a cajones en que van muchos cuentos italianos ensartados en una narración continua. Su *Para algunos* (1640), probablemente escrita en contestación al *Para todos* de Montalbán, tiene el motivo central de un viaje durante el cual se cuentan cuentos y piezas dramáticas. Los dos cuentos referidos tratan de la magia.

B. COLECCIONES DE NOVELITAS Y CUENTOS BREVES.—1. Ambrosio de Sa-

lazar, intérprete español del Rey de Francia, publicó en 1614, para libro de enseñanza del español, *Las Clavellinas de recreación,* colección de cuentos y anécdotas que arrancan de la *Floresta española* de Melchor de Santa Cruz. Otras dos colecciones suyas, *El espejo de la Gramática* (1614) y *El Tesoro de diversa lición* (1636), tienen muchos más elementos novelescos. 2. En 1620 salieron *Las novelas morales* de don Diego de Agreda y Vargas, obra que no carece de buena invención, aunque resultan un poco pesadas las interpretaciones moralizantes que van colocadas al fin de cada novela. 3. El amigo de Salas Barbadillo, Francisco Lugo y Dávila, publicó en 1622 su llamado *Teatro popular,* colección de siete novelas italianizantes y una picaresca, con entramado que encierra un tratado de novelística juntamente con muchas reflexiones filosóficas y moralizantes. Dos de las novelas de la colección fueron traducidas al francés en 1628 por

Nicolás Lancelot. El estilo de Lugo es claro y correcto, aunque tal vez demasiado abundante. 4. Un italiano, José Camerino, es autor de otro libro de novelas breves, titulado *Novelas amorosas,* que salió en 1623. Camerino se muestra hábil en el manejo del español. 5. Juan de Piña, novelista que afecta sobremanera el estilo culto, aunque gran amigo de Lope de Vega, es autor de tres colecciones novelescas: *Novelas ejemplares* (1624), seis novelas; *Varias fortunas* (1627), cuatro novelas, y *Casos prodigiosos y cueva encantada (Parte I,* 1627; *Parte II,* 1628). La *Parte I* de esta última obra, la más significante de las tres citadas, consta de la narración de las aventuras de un tal don Juan de Bernardo, las más sacadas de fuentes italianas, y escritas con estilo más exento de cultismo que las demás obras del autor. En la *Segunda parte* se refiere la alegada historia de una reina de Inglaterra. Hay cuentos intercalados. 6. *Lista*

de otros novelistas menores: a) Mateo Velázquez, *El filósofo de aldea* (1626), colección algo parecida a la *Corrección de vicios* de Salas Barbadillo; aunque comprende cuentos mucho más italianizantes y, por lo tanto, menos satíricos. b) Miguel Moreno, *El cuerdo amante* (1628) y *La desdicha en la constancia* (f. d.), novelitas amorosas. c) Pedro de Castro y Anaya, *Auroras de Diana,* cinco cuentos referidos al amanecer en días sucesivos con el fin de divertir a una dama enferma. d) Mariana de Carabajal, *Novelas entretenidas* (1633), ocho novelas con entramado boccacciano. e) Andrés Sanz de Castillo, *La Mogiganga del gusto* (1641), colección de seis novelas de estilo pedantesco y de argumento común. f) Andrés del Prado, *Meriendas del ingenio* (1663), seis novelas mediocres.

C. Obras misceláneas de Francisco Santos.—Entre las muchas obras de Santos, señalamos tres como de interés

especial: 1. Su *Día y noche en Madrid* (1663) refiere las experiencias de un cautivo recién librado de Argel, quien recorre los barrios de Madrid guiado por un mozo muy conocedor de la capital. Visitan toda clase de sitios y ven muchas peripecias de la vida madrileña. Resulta un vivo cuadro de costumbres lleno de episodios de sabor novelesco. 2. De categoría algo distinta es la novela de *Periquillo, el de las gallineras,* en la que cuenta Santos las vicisitudes de un honrado joven de la clase baja. 3. *La verdad en el potro y el Cid resucitado* (1679) es una novelita alegórica, de la cual es figura central la Verdad, personificada en una mujer, cuyas revelaciones acerca de la corrupción de la vida contemporánea hechas al Cid resucitado, hacen que éste vuelva de muy buena gana a las sombras.

BIBLIOGRAFIA

(Para todos los detalles bibliográficos que falten aquí, v. gr., títulos completos, fechas de publicación, etc., véase la BIBLIOGRAFÍA GENERAL, *pág. 89.)*

A. 1. Edición: La de M. de Sandoval (Madrid, 1923). Para consultar: J. Sarrailh, *Algunos datos acerca de D. Antonio Liñán y Verdugo...* en *Revista de filología española,* VI (1919), 346-363; VIII (1921), 150-160.

2. *El Curial del Parnaso,* ed. de Cotarelo y Mori (Madrid, 1909. *Col. selecta de ant. novelas esp.,* XII); *El Menandro,* ed. de Cotarelo (Madrid, 1909. *Col. selecta de ant. novelas esp.* X). Para consultar: *Prólogo* de Cotarelo (*Col. selecta de ant. novelas esp.* X).

B. 1. Para consultar: Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.,* 549; Menéndez y Pelayo, *Orígenes* II, lxxxi-lxxxv.

2. Edición: dos novelitas de la colección, *El hermano indiscreto* y *Eduardo Rey de Inglaterra,* se hallan en la *Bib. de aut. esp.* XXXIII, 490-506. Para consultar: Fernández de Navarrete, *Bosquejo histórico sobre la novela española* (Madrid, 1871) en *Bib. de aut. esp.,* XXXIII, xciv-xcv.

3. Edición: la de Cotarelo y Mori (Madrid, 1906. *Col. selecta de ant. novelas esp.* I). Para consultar: ibid., *Prólogo.*

5. *Casos prodigiosos y cueva encantada, Parte I,* ed. de Cotarelo y Mori (Madrid, 1907. *Col. selecta de ant. novelas esp.*, VI). Para consultar: ibid., *Prólogo.*

6. (a) Velázquez (Mateo), *El filósofo de la aldea,* ed. de Cotarelo y Mori (Madrid, 1906. *Col. selecta de ant. novelas esp.*, VI). Para consultar: ibid., *Prólogo.* (b) Moreno (Miguel), *El cuerdo amante* y *La desdicha en la constancia,* ed. de Cotarelo (Madrid, 1906. *Col. selecta de ant. novelas esp.*, IV). Para consultar: ibid., *Prólogo,* v-xviii. (d) Mariana de Carabajal. Para consultar: C. B. Bourland, *Aspectos de la vida del hogar en el siglo XVII, según las novelas de Mariana de Carabajal y Saavedra,* en *Homenaje a Menéndez Pidal,* II, 331-368. (e) Sanz y Castillo (Andrés), *Mogiganga del gusto,* ed. de Cotarelo y Mori (Madrid, 1908. *Col. selecta de ant. novelas esp.* VIII). Para consultar: ibid., *Prólogo.* (f) Edición: dos novelas de las *Meriendas del gusto,* tituladas *La vengada a su pesar* y *Ardid de la pobreza y astucias de vireno,* se hallan en la *Bib. de aut. esp.* XXXIII, 461-478. Para consultar: Fernández de Navarrete, *Bosquejo*

histórico sobre la novela española, en *Bib. de aut. esp.* XXXIII, xciv.

C. 1. *Día y noche en Madrid,* en *Bib. de aut. esp.* XXXIII, 377-444. Para consultar: Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.,* 764.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Esta lista comprende dos categorías: (1) Obras citadas en la presente obra con título abreviado, el cual ponemos aquí completo juntamente con la abreviación correspondiente entre paréntesis angulares [ ]. (2) Algunas obras no citadas ya, pero indispensables a los estudios de novelística.

I. Obras bibliográficas.

(En la monumental *Bibliografía de la literatura española* de los señores Homero Serís y Federico de Onís, que próximamente se publicará bajo los auspicios de la Hispanic Society of America (Nueva York), se hallarán los detalles más completos en todo lo referente a estudios españoles.)

Arbor (Edward), *The Term Catalogues 1668-1709... A Contemporary Bibliography of English Literature.* London, 1903-1906. Tres tomos.

Barrera y Leirado (Cayetano Alberto de la), *Catálogo bibliográfico del teatro antiguo español, desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII.* Madrid, 1863.

Fitzmaurice-Kelly (Jaime), *Bibliografía.* En su *Historia de la literatura española* (Madrid, 1926), págs. 383-517. También publicada separadamente, New York, 1925.

Foulché-Delbosc (R.) y Barrau-Dihigo (L.), *Manuel de l'Hispanisant.* New York, 1920-1925. Dos tomos.

Lanson (Gustave), *Manuel bibliographique de la littérature française moderne 1500-1900. Nouvelle édition.* París, 1914.

Pérez Pastor (Cristóbal), *Bibliografía madrileña o descripción de las obras impresas en Madrid* [*1566-1625*]. Tres tomos.

Serrano y Sanz (Manuel), *Apuntes para una biblioteca de escritoras españolas desde el año 1401 al 1833.* Madrid, 1903-1905. Dos tomos.

Whitney (James Lyman), *Catalogue of the Spanish Library and of the Portuguese Books bequeathed by George Ticknor to the Boston Public Library, together with the Collection*

of Spanish and Portuguese Literature in the General Library. Boston, 1879.

II. Obras de consulta.

D'Ancona (Alessandro) y Bacci (Luigi), *Manuale della letteratura italiana.* Firenze, 1914-1915. Seis tomos.

Bourland (Caroline B.), *Boccaccio and the "Decameron" in Castilian and Catalan Literature,* en *Revue Hispanique,* XII (1905), páginas 1-232.

Chandler (Frank W.), *Romances of Roguery. Pt. I The Picaresque Novel in Spain.* New York, 1899. Traducción española de P. A. Martín Robles, Madrid, 1913.

Chauvin (Víctor), *Bibliographie des ouvrages arabes ou relatifs aux Arabes, publiés dans l'Europe chrétienne de 1810-1885.* Liége-Leipzig, 1892-1922. Doce tomos. En publicación.

[Chauvin, *Bibliographie des ouvrages arabes.*]

Dunlop (John Colin), *History of Prose Fiction. A New Edition by Henry Wilson.* London, 1888. Dos tomos.

Fitzmaurice-Kelly (Jaime), *Historia de la literatura española.* Madrid, 1926.

[Fitzmaurice-Kelly, *Hist. de la lit. esp.*]

Homenaje ofrecido a [*Ramón*] *Menéndez Pidal.* Madrid, 1925. Tres tomos.

[*Homenaje a Menéndez Pidal*]

Hurtado y J. de la Serna (Juan) y González Palencia (Angel), *Historia de la literatura española.* Madrid, 1921-22; 2.ª ed., 1925.

[Hurtado y González, *Hist de la lit. esp.*]

Menéndez y Pelayo (Marcelino), *Orígenes de la novela.* Madrid, 1905-1915; 2.ª edición, 1925-26. Cuatro tomos. (*Nueva Bib. de aut. esp.* I, VII, XIV, XXI.)

[Menéndez y Pelayo, *Orígenes*]

Modern Language Notes. Baltimore, desde 1886. 40 vols. En publicación.

Modern Philology. Publications of the University of Chicago. Chicago, desde 1903. 22 volúmenes. En publicación.

Rennert (Hugo A.), *The Spanish Pastoral Romances.* 2.ª edición. Philadelphia, 1912.

Rennert (Hugo A.), *The Life of Lope de Vega.* Glasgow, 1904. Edición española de H. A. Rennert y A. Castro. Madrid, 1919.

Revista de Filología Española. Director, Ramón Menéndez Pidal. Madrid, desde 1914. 11 vols. En publicación.

Revue Hispanique. Recueil consacré à l'étude des langues, des littératures et de l'histoire

des pays castillans, catalans et portugais, dirigé par R. Foulché-Delbosc. París-New York, desde 1894. 64 vols. En publicación.

[*Rev. hisp.*]

Romania. Recueil trimestral. París, desde 1872. 51 vols. En publicación.

Romanic Review. Edited by John Gerig. New York, desde 1910. 16 vols. En publicación.

Thomas (Henry), *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry.* Cambridge, 1920.

III. Colecciones de textos. Antologías.

Biblioteca de autores españoles, desde la formación del lenguaje hasta nuestros días. Madrid, Rivadeneyra, 1846-1880. 71 tomos.

[*Bib. de aut. esp.*]

Bibliotheca Románica. Biblioteca española. Strasburgo. Sin fecha. 15 tomos. En publicación.

[*Bib. román.*]

Bibliotheca hispánica. Dirigida por R. Foulché-Delbosc. Barcelona-Madrid-New York, 1900-1921. 22 tomos. En publicación.

Clásicos Castellanos. Madrid, 1910-1924. 61 tomos. En publicación.

[*Clás. cast.*]

Colección de Escritores Castellanos. Madrid, 1880-1915. 161 tomos.

[*Col. de escritores cast.*]

Colección de los mejores autores españoles. París, Baudry, 1838-1872. 60 tomos.

Colección selecta de antiguas novelas españolas. Editada por E. Cotarelo y Mori. Madrid, 1906-1909.

[*Col. selecta de ant. novelas esp.*]

Menéndez y Pelayo (Marcelino), *Antología de poetas líricos castellanos, desde la formación del idioma hasta nuestros días.* Madrid, 1890-1908. 13 tomos. Sin terminar.

[Menéndez y Pelayo, *Antología*]

Nueva Biblioteca de Autores Españoles, dirigida por M. Menéndez y Pelayo. Madrid, 1905-1919. 24 tomos.

[*Nueva Bib. de Aut. Esp.*]

Sociedad de Bibliófilos Andaluces (Textos publicados por la). Sevilla, 1867-1907. 51 tomos.

[*Soc. de Biblióf. Andaluces*]

Sociedad de Bibliófilos Españoles (Textos

publicados por la). Madrid, desde 1866. 48 tomos. En publicación.

[*Soc. de Biblióf. Esp.*]

Sociedad de Bibliófilos Madrileños (Textos publicados por la). Madrid, 1909-1914. 11 tomos.

[*Soc. de Biblióf. Madrileños*]

TABLAS CRONOLÓGICAS DESCRIPTIVAS DE NOVELÍSTICA DESDE LOS PRINCIPIOS HASTA 1700

(Con datos bibliográficos.)

I. Colecciones de cuentos enteramente o en parte de procedencia oriental.

1. *Kalila et Digna.* (Siglo XIII). Colección de fábulas orientales en que se describen las aventuras de dos lobos, Kalila y Digna, y se refieren otros varios cuentos de animales. En cada uno de éstos van intercalados otros: así la obra es novela a cajones. Fué traducida al español en 1251 de una versión árabe del siglo VIII, procedente de otra pehlevi que deriva de un original sánscrito (del cual deriva también el famoso *Panchatantra*). Mejor edición: la de J. Alemany (Madrid, 1915). Para

consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes* I, 15; Chauvin, *Bibliographie des ouvrages arabes,* II, 73.

2. *Libro de los engaños e los asyamientos de las mujeres.* (Siglo XIII). Colección de cuentos orientales. Novela a cajones y versión española de *Los siete sabios de Roma.* Un príncipe, acusado por su madrastra de haber tratado de violentarla, es condenado a la pena de muerte por el rey, su padre, quien consiente en dilatar la ejecución por siete días, durante los cuales siete sabios abogan por el príncipe, refiriendo cuentos que tienen por asunto la perfidia de las mujeres. A estos cuentos les replica la madrastra con otros en que procura demostrar los engaños que practican los hijos con sus padres. Al fin triunfa la inocencia del príncipe. Mejor edición: la de A. Bonilla y San Martín (Madrid, 1904, *Bibliotecha hispánica,* XIV). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes* I, 25.

3. El Infante Juan Manuel (1282-1348), *Libro de los estados* (1330). Obra didáctica en que se encuentra una versión de la *Leyenda del Buda* (en forma cristiana, *Barlaam y Josephat*), la cual, pasando por el árabe, el griego y el latino, fué resumido por Vicente Beauvais en su muy divulgado *Speculum historiale* (hacia 1250). Edición: la de P. Gayangos,

Bib. de aut. esp. LI. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes* I, 86. Véase también Fitzmaurice-Kelly, *Hist. de la lit. esp.* (Madrid, 1926), para la bibliografía completa de Juan Manuel.

4. El infante Juan Manuel, *El libro de los enxemplos del conde Lucanor y de Patronio* (1328-1335). Mejor colección española de apólogos. Comprende fábulas esópicas y orientales y cuentos alegóricos, todos de fuentes diversísimas. Es de señalar el cuento de "el mancebo que se casó con una mujer muy fuerte e muy brava", que es el fondo de *La fiera domada (The Taming of the Shrew)*, de Shakespeare. Mejor edición: la de H. Knust (Leipzig, 1900). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes* I, 110.

5. *Castigos e documentos del rey D. Sancho* (segunda mitad del siglo XIV). Obra didáctica ilustrada con ejemplos (anécdotas moralizantes) clásicos, medioevales y orientales. La obra es, en gran parte, una refundición de la traducción castellana (1345-50), hecha por Juan García de Castrogeriz, del *De Regimine principum* (1284) del italiano delle Colonne. Edición: en *Bib. de aut. esp.*, LI. Para consultar: Paul Groussac en *Rev. hisp.*, XV (1906), 212-339; R. Foulché-Delbosc, ibid, 340-371.

6. *Libro de los quentos* (antigua e errónea-

Univ. of Arizona Library

mente llamada *Libro de los gatos)*. (Entre 1400 y 1420.) Colección de cuentos derivados de las *Fabulae* de Odo de Cheriton. Edición: la de G. T. Northup, en *Modern Philology*, V (1908). Para consultar: Northup, ibid.; Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, I, 103.

7. Sánchez de Vercial (Clemente), *El libro de los enxemplos por a. b. c.* (entre 1400 y 1421). Se tratará aquí de una traducción de algún *alphabeta exemplorum* de los muchos corrientes en la Edad Media. Algunos de estos anécdotas y cuentos morales son análogos a los orientales ya mencionados. Edición: la de A. Morel-Fatio, en *Romania*, VII (1878), 487-526. Para consultar: Comte de Puymaigre, *Les vieux auteurs castillans* (nueva edición. París, 1890), II, 107-113.

II. Libros de caballerías.

1. *Historia del Caballero... Cifar...* (Entre 1299 y 1305). Novela de caballerías en que se encuentran elementos hagiográficos, didácticos y picarescos, así como cuentos orientales. Entre las fuentes de la obra se han de citar la leyenda griega de Plácido (hallada ya en tres colecciones occidentales escritas en latín), las colecciones españolas de cuentos orientales y

las leyendas del ciclo bretón llegadas a España desde Francia. Figura en la obra un tipo picaresco; quien, por los refranes que prodiga, parece además el prototipo de Sancho Panza. Edición: la de H. Michelant (Tübingen, 1872). Para consultar: H. Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry*, 11-20 y passim; C. P. Wagner en *Rev. hisp.* (1903), X, 5-104; Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, I, 186.

2. *Amadís de Gaula.* (Orígenes oscuros. Probablemente escrito por un castellano en el siglo XIII. Véase Fitzmaurice-Kelly, *Hist. de la lit. esp.* (Madrid, 1926), para un buen resumen de lo que se sabe y se conjetura acerca de los orígenes de la obra). Impresa en 1508 en 4 libros; el cuarto lo añadió Garci Rodríguez de Montalvo. Fuentes oscuras, pero evidentemente arranca la obra del ciclo caballeresco bretón. Consiste en una narración de la larga serie de aventuras y hazañas del caballero Amadís y de sus amores con la princesa Oriana. Tiene mucho de lo fantástico y sobrenatural. Traducido al francés, influyó profundamente en las literaturas francesa e inglesa. Los italianos Ariosto y Bernardo Tasso lo imitaron. Edición: la de Gayangos, *Bib. de aut. esp.*, XL. Para consultar: Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry*, 32-90 y passim; G. S. Williams en

Rev. hisp. XXI (1909), 1-167; Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 258.

Continuaciones (en doce libros): G. Rodríguez de Montalvo, *Las sergas de... Esplandián* (1510) (1); Páez de Ribera, *Florisando, Príncipe de Cantara* (1510); Feliciano de Silva, ... *Lisuarte de Grecia* (1514); Juan Díaz, *Octavo libro de Amadís... y su hijo Lisuarte...* (1526); Feliciano de Silva, ...*Amadís de Grecia* (1530); ídem, *Don Florisel de Niquea* (1532, 1535-51); Pedro de Luxán, *Don Silves de la Selva* (1546). La continuación de Montalvo puede leerse en la *Bib. de aut. esp.,* XL. Para consultar: Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry,* passim, y J. Givanel Más en *Homenaje a Menéndez Pidal,* I, 389-401.

3. Martorell (Johannot), ... *Tirant lo blanch* (con la 4.ª parte, por Johann de Galba, 1490). Novela catalana de caballerías traducida al castellano en 1511. Su asunto principal son las luchas, victorias y amores de Tirante en Grecia y Asia. Parece que hay un fondo histórico en el hecho de que la obra recuerda una expedición de catalanes y aragoneses a Oriente. Edición: facsímile de la de 1490. *The Hispanic Society* (New York, 1904). Pa-

(1) De aquí en adelante se trata de fechas de publicación.

ra consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, I, 251; Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry*, 32-41 y passim; J. A. Vaet, *Tirant lo blanch, A Study of its Authorship, principal Sources and Historical Setting (Columbia University Studies in Romance Philology and Literature*. New York, 1918).

4. (a) ... *Palmerín de Oliva* (1511); (b) Primaleón (1512); (c) ... *Platir, hijo del emperador Primaleón* (1530). Estas tres novelas son de escaso mérito. (d) Francisco de Moraes Cabral, *Palmeirim de Inglaterra* (1544). Traducido del portugués al castellano en 1547-48 por Luis Hurtado. Obra excelentísima. Imita la trama del *Amadís* con sumo éxito. Mejor edición: la de A. Bonilla y San Martín en *Nueva bib. de aut. esp.*, XI. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, I, 266-299 Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry*, 103-125 y passim.

(Del gran número de libros de este género que iban saliendo durante todo el siglo XVI *hemos escogido los siguientes como poseídos de interés especial. La mayor parte de los libros de caballerías publicados en el siglo* XVI *carecen de valor literario.)*

5. Fernández (Jerónimo), *Historia del va-*

leroso... don Belianís de Grecia (1547-1579-1580). Traducida al inglés y al francés y al italiano. Para consultar: Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry,* 128-132 y passim.

6. Ximénez de Urrea (Jerónimo), *Don Clarisel de las flores* (inédita hasta 1879) Obra de algún mérito. Edición (no completa): la de J. M. Asensio (1879) *Soc. de biblióf. andaluces.* Para consultar: G. Borao, *Gerónimo Urrea y su novela inédita Don Clarisel...* (Zaragoza, 18-67); Thomas, *Spanish and Portuguese Romances of Chivalry,* 139-140.

7. Sempere (Jerónimo de), *Libro de caballería celestial del pie de la Rosa Fragante* (1554) y *Segunda parte de la caballería de las hojas de la Rosa Fragante* (1554). Malograda aplicación de las formas caballerescas a la alegoría religiosa. Para consultar: P. de Gayangos en *Discurso preliminar, Bib. de autores esp.,* XL, lvii-lviii.

8. Cervantes Saavedra (Miguel de), *Primera parte del Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* (1605); *Segunda parte...* (1615).

"Fué... el *Quijote* el último de los libros de caballerías, el definitivo y perfecto... a la vez que... dió el primero y no superado modelo de la novela realista moderna." (Me-

néndez y Pelayo). La idea fundamental de Cervantes fué "poner en aborrecimiento de los hombres las fingidas y disparatadas historias de los libros de caballerías." Obra maestra universal, el *Quijote* ha sido traducido a casi todos los idiomas europeos y ha ejercido tremenda influencia sobre las literaturas del mundo. Para las fuentes de la obra, consúltese Menéndez y Pelayo, *Cultura literaria de Cervantes,* en *Estudios de crítica literaria* (Madrid, 1893-1908. 5 tomos. *Col. de escritores cast.),* 4.ª serie. Para una enumeración de los diversos géneros de cuentos y novelitas intercalados en el *Quijote,* véase Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.,* 508. Es de notar que la novela de *El Curioso impertinente* es de procedencia italiana. Para una buena bibliografía cervantina, véase Fitzmaurice-Kelly, *Hist. de la lit. esp.* (Madrid, 1926), 427-430. Buena edición: la de F. Rodríguez Marín (Madrid, 1911-13. 8 tomos. *Clás. cast.)*

El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha, continuación de la *Parte primera* de Cervantes, por el llamado "Alonso Fernández de Avellanada" (1614). No se sabe quién era Avellaneda. Su obra tiene un mérito considerable, y a no ser por la publicación de la verdadera *Segunda* parte, es probable que hu-

biera gozado de mucha más popularidad, tanto en el Extranjero como en España. Lleva cuentos intercalados. Mejor edición: la de Menéndez y Pelayo (Barcelona, 1905). Véase Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.*, para un resumen de conjeturas acerca de la identidad del autor.

III. Obras misceláneas.

1. Ruiz, arcipreste de Hita (Juan), *El libro de buen amor* (compuesto entre 1330 y 1343). Composición miscelánea y multiforme. Comprende una novela picaresca en verso, digresiones morales y alegóricas, muchos apólogos y un número considerable de líricos. Fuentes: Ovidio, *Ars amatoria; Pamphilus de amore* (siglo XII); colecciones de cuentos orientales; poemas franceses y provenzales. Importancia para la novelística: es el libro precursor de las novelas picarescas del siglo XVI. Edición: la de J. Cejador y Frauca (Madrid, 1914). Para consultar: Menéndez y Pelayo en *Antología de poetas líricos* (Madrid, 1892), III, liii-cxiv; J. Puyol y Alonso, *El Arcipreste de Hita* (Madrid, 1906).

2. Martínez de Toledo, arcipreste de Talavera (Alfonso), *El Corbacho o Reprobación*

de loco amor (compuesta 1438 (?); primera edición, 1548). Una magnífica sátira de costumbres domésticas. Es de notar que no es traducción del *Corbaccio* de Boccaccio y que la semejanza entre las dos obras es puramente artificial. Edición: la de C. Pérez Pastor en *Soc. de Biblióf. esp.*, XXXV (Madrid, 1901). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, I, 110-120.

3. Vélez de Guevara (Luis), *El diablo cojuelo* (1641). Novela satírica de costumbres, al modo de los *Sueños*, de Quevedo. Imitada por Lesage en su *Diable boiteux*. Edición: la de Rodríguez Marín (Madrid, 1918. *Clásicos cast.*, XXXVIII); se halla también en la *Bib. de aut. esp.*, XXXIII. Para consultar: F Pérez y González, *El diablo cojuelo* (Madrid, 1903).

4. Gracián y Morales (Baltasar), *El Criticón* (1651-1653-1657). Novela alegórica en tres partes. Tiene muchos puntos de semejanza con el *Robinson Crusoe* de Daniel Defoe. Edición: la de J. Cejador y Frauca (Madrid, 1913-14, en 2 tomos). Para consultar: N. J. Liñán y Heredia, *Baltasar Gracián* (Madrid, 1902).

IV. Novela sentimental.

1. Rodríguez de la Cámara (Juan), *El siervo libre de Amor* y *La Estoria de los amadores* (1439-1440). Ambas obras están fundadas en la *Fiammetta* de Boccaccio. En la primera se trata de los desengaños sentimentales del autor. La segunda es un cuento alegórico de desastrosos amores. Edición: la de A. Paz y Meliá en *Obras de Juan Rodríguez de la Cámara (Soc. de biblióf. esp.,* 1884). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 304.

2. San Pedro (Diego de), *Tratado de amores de Arnalte y Lucenda* (1491). Primer esbozo de *La cárcel de Amor.* Traducido al francés. Mejor edición: la de Foulché-Delbosc en *Rev. hisp.,* XLVI (1919), 1547-1568. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 317.

3. San Pedro (Diego de), *La cárcel de Amor* (1492). Inspirada en la *Fiammetta* de Boccaccio, en la *Historia de duobus amantibus,* de Enea Silvio. Piccolomini (papa Pío II) (1444), y en las obras de Rodríguez de la Cámara. Traducida al italiano, al francés y al inglés. Obra de trágico desenlace, ayudó en Francia a crear el nuevo género del *roman sentimental.* Para consultar: G. Reynier, *Le roman sentimental avant l'Astrée* (París, 1908),

passim; Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 316. Mejor edición: la de Menéndez y Pelayo, *Nueva bib. de aut. esp.,* VII.

4. Flores (Juan de), *Grimalte y Gradissa* (1495). Continuación de la *Fiammetta* de Boccaccio. Traducida al francés en 1535, ejerció influencia en la creación del *roman sentimental.* Para consultar: Reynier, *Le roman sentimental,* passim; Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 332.

5. Flores (Juan de), *Tratado... donde se contiene el triste fin de los amores de Grisel y Mirabella* (a fines del siglo XV). Una imitación del *Filocolo* de Boccaccio. Fué traducido al francés, y, además, el original castellano se adoptó como libro de texto para el estudio de varios idiomas. Así alcanzó una difusión excepcional. Influyó marcadamente sobre las literaturas francesa, inglesa e italiana. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 333; E. W. Olmsted en *Homenaje a Menéndez Pidal,* II, 369-373.

6. Segura (Juan de), *Proceso de cartas de amores* (1548). La primera novela epistolar española. Traducida al francés. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 338.

V*a*. Novela histórica.

1. Corral (Pedro del), *Crónica del rey don Rodrigo* (compuesta hacia 1443; impresa en 1527). Única novela histórica del siglo XV. Está escrita en forma de libro de caballerías. Es fuente del poema de Robert Southey, *Roderick, the Last Goth,* y de algunos de los cuentos de Washington Irving. Para consultar: R. Menéndez Pidal, *El rey don Rodrigo en la literatura* (Madrid, 1925); Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 352-364.

2. *Cuestión de amor de dos enamorados* (1513). Novela de clave en que se pinta la vida cortesana de Nápoles. Edición: la de Menéndez y Pelayo, *Nueva bib. de aut. esp.,* VII. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 326.

3. Guevara (Antonio de), *Libro áureo de Marco Aurelio* (1528). Refundido en el *Libro llamado Relox de Principes* (1529). Novela didáctica y seudo-histórica en que se mezcla la historia y la leyenda con mucha habilidad. Pertenece además al género epistolar. Traducido al francés, inglés, italiano, alemán, latín, holandés y armenio. En cuanto a la traducción inglesa, los hay que la creen la causa del eufuísmo. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 343.

4. Argensola (Bartolomé Leonardo de), *Conquista de las islas Molucas* (1609). Esta historia contiene muchas leyendas fabulosas y fantásticas. Edición: la de M. Mir en *Biblioteca de escritores aragoneses,* VI (Zaragoza, 1891). Para consultar: ibid., *Prólogo.*

V*b*. Novela morisca.

1. *Historia del Abencerraje y de la hermosa Jarifa.* Novela anónima, impresa primero en el *Inventario* (1565), de Antonio de Villegas y muchas veces después. Se halla intercalada en la *Diana,* de Montemayor. Mejor edición: la de G. le Strange (Cambridge, 1924). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, 375-380.

2. Pérez de Hita (Ginés), *Historia de los Zegríes y Abencerrajes* (1595), continuada en la *Segunda parte de las guerras civiles de Granada* (1604). Obra no muy histórica sino más bien novelesca. Principales fuentes: los romances fronterizos y moriscos. La obra hizo fortuna en Francia, donde inspiró una larga serie de novelas hispano-moriscas tales como las de la señorita de Scudéry y la señora de La Fayette. Buena edición: la de P. Blanchard-Demonge (Madrid, 1913-1915. 2 tomos).

Para consultar: N. Acero y Abad, *Ginés Pérez de Hita* (Madrid, 1889).

3. *Historia de Ozmín y Daraja* (en el *Guzmán de Alfarache*, de Mateo Alemán). Véase más adelante la *Novela picaresca, núm.* 2.

4. *Historia del cautivo.* (Cuento interpolado en el *Quijote* de Cervantes).

VI. Novela dialogada.

1. *Comedia de Calixto y Melibea (La Celestina)* (1499). Muchos creen que Fernando de Rojas fué el autor de la *Celestina.* Obra en parte picaresca y en parte de la categoría sentimental. Fuentes: la vieja Celestina tiene por prototipo a la Trotaconventos del *Libro de buen amor* y como tipo se halla perpetuada en las novelas picarescas del siglo de oro (de la *Justina* de Úbeda en adelante). Los dos amantes derivan de don Melón y doña Endrina de la obra del Arcipreste. Buena edición: la de J. Cejador y Frauca (Madrid, 1913. 2 tomos). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* III, i-clix; R. E. House et al., en *Philological Quarterly (Publications of the University of Iowa,* Iowa City, II, 1924), 81-91. Para la lista completa de continuacio-

nes e imitaciones de la *Celestina,* véase Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* III, passim.

2. Urrea (Pedro Manuel de), *La penitencia de amor* (1514). Imitación de la *Celestina.* Edición de Foulché-Delbosc en *Rev. hisp.,* X (1902) y en *Bibliotheca hispánica,* X (1902). Para consultar: ídem, *Rev. hisp.* X, 200-215.

3. *Tebaída, Hipólita, Serafina* (1521). Tres continuaciones e imitaciones de la *Celestina.* Véase Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* I, clxxvii y sigs.

4. Delicado (Francisco), *La lozana andaluza* (1528). Novela escabrosa en forma de coloquio. Ejerció cierta influencia sobre la novela picaresca. Edición: la de Rodríguez Sierra (1899). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* III, clxxxviii y sigs.

5. Villalón (Cristóbal), *Tragedia de Mirrha* (1536). Basada en las *Metamorfosis* de Ovidio. Edición: la de Foulché-Delbosc en *Rev. hisp.* (1908), XIX, 159.

6. Villalón (Cristóbal de), *Viaje de Turquía* (?). Cuadros de costumbres. Edición: en *Nueva bib. de aut. esp.,* II.

7. Villalón (Cristóbal de), *Diálogo de las transformaciones de Pitágoras* (?). Edición: la de Menéndez y Pelayo en *Nueva bib. de aut. esp.,* VII.

8. Sedeño (Juan), *Tragicomedia de Calix-*

to y Melibea (1540). Imitación en verso de la *Celestina*. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, III, clxix-clxx.

9. Muñón (Sancho), *Tragicomedia de Lisandro y Roselia* (1542). Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, III, ccxviii-ccxxvii, y F. A. de Icaza en *Homenaje a Menéndez Pidal*, III, 309-317.

10. Torquemada (Antonio), *Coloquios satíricos* (1553). Inspirados en Luciano. Coloquio satírico en que se encuentra mucho de lo novelesco. Edición: en *Nueva bib. de aut. esp.*, VII. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, II, xl.

11. Salas Barbadillo (Alonso J. de), *El sagaz Estacio, marido examinado* (1620). Edición: la de F. J. Icaza (Madrid, 1924. *Clás. cast.*, LVI). Para consultar: ibid., *Prólogo;* el Capítulo IV, A, de la presente obra. Véase también *Novela picaresca*, núm. 4.

12. Salas Barbadillo (Alonso J. de), *El sutil cordobés, Pedro de Urdemalas* (1620). En parte, de la categoría picaresca. Véase arriba, núm. 11.

13. Salas Barbadillo (Alonso J. de), *La escuela de Celestina* (1620). Véase arriba, número 11. Edición: la de F. Uhagón (Madrid, 1902).

14. Salas Barbadillo (Alonso J. de), *La*

sabia Flora malsabidilla (1621). Véase *Novela picaresca,* núm. 9, y arriba, núm. 11.

15. Alcalá Yáñez y Rivera (Jerónimo de), *Alonso, mozo de muchos amos, o el Donado hablador* (1.ª parte, 1624; 2.ª parte, 1626). Véase *Novela picaresca,* núm. 10.

16. Vega Carpio (Lope Félix de), *La Dorotea* (1632). Imitación de la *Celestina.* Obra de clave, ha proveído muchos datos autobiográficos. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes,* III, cliii y sigs.; J. de Armas, *La Dorotea de Lope de Vega* (Habana, 1884); Rennert, *Life of Lope de Vega,* passim. Edición: la de A. Castro (Madrid, 1913).

VII. Novela pastoril.

1. Montemayor (Montemor) (Jorge de), *Los siete libros de la Diana* (1559). Antecedentes y fuentes: las cántigas de la escuela galaico-portuguesa, las églogas virgilianas, el *Ameto* de Boccaccio, la *Arcadia* (1502) de Jacopo Sannazaro (primera verdadera novela pastoril, obra italiana) y la *Menina e moça* del portugués Bernardim Ribeiro. Forma: mezcla de prosa y verso. Traducida al francés y al inglés, influyó considerablemente sobre la literatura europea. Edición: la de Menéndez

y Pelayo, *Nueva bib. de aut, esp.*, VII, 251-336. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, I, 448-478. Continuaciones: (a) Pérez (Alonso), *La segunda parte de la Diana* (1564). De escaso mérito. (b) Gil Polo (Gaspar), *La primera parte de la Diana enamorada* (1564). Buena. (c) Texeda (Jerónimo de), *Diana de Montemayor nuevamente compuesta* (1627). Un plagio de las obras de Gil Polo y Alonso Pérez. Edición de *La primera parte de la Diana enamorada:* en *Nueva bib. de aut. esp.*, VII, 337-398. Para consultar: Rennert, *Spanish Pastoral Romances*, 72-85.

2. Lefrasso (Antonio de), *Los diez libros de la fortuna de amor* (1573). Obra mediocre. Ultima edición: la de Londres, 1740. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes*, I, 494; Rennert, *Spanish Pastoral Romances*, 43.

3. Gálvez de Montalvo (Luis), *Pastor de Filida* (1582). Novela de clave y excesivamente artificial. Edición: en *Nueva bib. de autores esp.*, VII, 399-484. Para consultar: Rennert, *Spanish Pastoral Romances*, 48.

4. Cervantes Saavedra (Miguel de), *La Galatea* (1585). Primera novela de Cervantes. Escrita en imitación de la *Diana* de Montemayor. Obra algo mediocre, aunque muy estimada de su autor. Mejor edición: la de Schevill

y Bonilla (Madrid, 1914). Para consultar: ibidem, *Prólogo.*

5. López de Enciso (Bartolomé), *Desengaño de celos* (1536). Para consultar: Rennert, *Spanish Pastoral Romances.*

6. González de Bobadilla (Bernardo), *Ninfas y pastores del Henares* (1587). Obra de un estudiante de Salamanca. Para consultar: Rennert, *Spanish Pastoral Romances.*

7. Vega Carpio (Lope Félix de), *La Arcadia* (1598). El protagonista es el duque de Alba y toda la obra es de clave. Edición: en *Bib. de aut. esp.*, XXXVIII. Para consultar: Rennert, *Spanish Pastoral Romances.*

8. Balbuena (Bernardo de), *El siglo de oro en las selvas de Erifile* (1608). Más verídica y natural que las demás novelas del género pastoril. Para consultar: Rennert, *Spanish Pastoral Romances.*

9. Suárez de Figueroa (Cristóbal), *La constante Amarilis* (1609). Para consultar: J. P. W. Crawford en *Modern Language Notes,* XXI (1906), 8-11.

(No vale la pena mencionar más obras. El decaimiento del género queda ya completo.)

VIII. Novela bizantina.

[Traducciones: la novela *Teágenes y Cariclea* de Heliodoro, traducida al castellano por Francisco de Vergara; la *Leucipe y Clitofonte* de Aquiles Tacio, traducida por Quevedo (ni una ni otra traducción conservadas). Además, la novela latina, *El asno de oro*, del Apuleyo, fué traducida (1513) por Diego López de Cortegana.]

1. Núñez de Reinoso (Alonso), *Historia de los amores de Clareo y Florisea* (1552). Imitación de *Leucipe y Clitofonte*. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes* I, 341.

2. Contreras (Jerónimo de), *La selva de aventuras* (1565). Aventuras de un caballero rechazado en amores. Para consultar: Menéndez y Pelayo, *Orígenes* I, 341 y sigs.

3. Vega Carpio (Lope Félix de), *El peregrino de su patria* (1604). Novela de aventuras, imitada en la *Selva de aventuras*, de Contreras. Edición: en *Bib. de aut. esp.* XXXVIII. Para consultar: Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.*, 638 y (para más datos bibliográficos) 667-668.

IX. Novela picaresca.

(Véase también la Novela dialogada.*)*

1. *La vida de Lazarillo de Tormes* (primera edición conocida, 1554; probablemente hubo otras anteriores). Autor desconocido (los hay que atribuyen la obra a Sebastián de Horozco). De forma autobiográfica, tiene la obra sus raíces en las costumbres de la gente baja de la época; aunque el episodio del ciego remonta a fuentes francesas muy antiguas. Buena edición: la de Bonilla y San Martín (Madrid, 1915). Continuaciones: (a) la de Martín Nucio (Amberes, 1555), en donde se trata del Lazarillo transformado en atún. Obra muy inferior a la primera parte. (b) la de Juan de Luna (París, 1620). Bastante buena, pero de sabor muy anticlerical. Para consultar: Hurtado y González, *Hist. de la lit. esp.*, 410-415; Chandler, *Romances of Roguery*.

2. Alemán (Mateo), *Primera parte de la vida de ... Guzmán de Alfarache* (1599). *Segunda parte ...* (1603). Alcanzó mucho éxito, tanto en el Extranjero como en España. Tiene intercaladas varias novelas, cuentos y anécdotas de diverso género, y hay muchas digresiones moralizantes. Edición: en *Bib. de aut. esp.*, III. Para consultar: Chandler, *Romances of*

Roguery, passim. Continuación: la de Juan J. Martí (1602). Mediocre. Para consultar: Chandler, ibid.

3. Úbeda (Francisco de) ... *La pícara Justina* (1605). Obra mediocre. Sólo tiene interés por el hecho de que es protagonista una mujer. Edición: en *Bib. de aut. esp.,* XXXIII. Para consultar: R. Foulché-Delbosc en *Rev. hisp.,* X, 236-244.

4. Salas Barbadillo (Alonso J. de), *La hija de Celestina* (1612). Reimpresa con adiciones en 1614 con el título de *La ingeniosa Elena.* Escrita en tercera persona, marca nueva etapa en el desarrollo del género. Ejerció mucha influencia sobre la literatura francesa. Para consultar: *Prólogo* de *Obras,* ed. Cotarelo y Mori (Madrid, 1907-1909, en dos tomos. *Col. de escritores cast.,* 128 y 139); *Introduction* de la *Casa del placer honesto,* de S. B. (ed. de E. B. Place. *University of Colorado Studies.* En preparación). Mejor edición: la de Fritz Holle (Strasburgo, 1912). *Bib. román.,* tomos 149 y 150.

5. Espinel (Vicente), *La vida del escudero Marcos de Obregón* (1618). Mezcla de lo picaresco con la novela de aventuras y la de costumbres. Fuente de varios episodios del *Gil Blas,* de Lesage. Edición: la de J. Pérez de Guzmán (Barcelona, 1881); se halla también

en la *Bib. de aut. esp.*, XVIII. Para consultar: Chandler, *Romances of Roguery.*

6. García (Carlos), *La desordenada codicia de los bienes ajenos* (1619). Traducida al francés en 1621. Edición: la de J. M. E. (Madrid, 1877, *Libros de antaño,* VII). Para consultar: ibid., *Prólogo.*

7. Cortes de Tolosa (Juan), *El Lazarillo de Manzanares* (1620). Imitación del *Lazarillo de Tormes.* Para consultar: Chandler, *Romances of Roguery.*

8. Salas Barbadillo (Alonso J. de), *El necio bien afortunado* (1621). La historia de un pícaro que fingía ser necio. Traducida al inglés y al italiano. Para consultar: véase el núm. 4 de esta lista. Mejor edición: la de F. Uhagón (Madrid, 1894. *Soc. de Biblióf. esp.*).

9. Salas Barbadillo (Alonso J. de), *La sabia Flora malsabidilla* (1621). Novela dialogada, de la cual es protagonista una prostituta. Para consultar: véase el núm. 4 de esta lista. Edición: la de Cotarelo y Mori en *Obras de Salas Barbadillo* (Madrid, 1907-1909. Dos tomos), I, 285-502.

10. Alcalá Yáñez y Rivera (Jerónimo), *Alonso, mozo de muchos amos o el Donado hablador (1.ª Parte,* 1624; *2.ª Parte,* 1626). Escrita en forma dialogada. Van intercalados varios cuentos y anécdotas. Obra de buen es-

tilo. Edición: en *Bib. de aut. esp.*, XVIII. Para consultar: Chandler, *Romances of Roguery.*

11. Gómez de Quevedo y Villegas (Francisco), *Historia de la vida del Buscón (Historia y vida del gran tacaño)* (1626. Escrita mucho antes). Se trata de las picardías de un estudiante. Obra popularísima en el Extranjero, aunque de un realismo algo crudo. Edición: la de Foulché-Delbosc (New York, *The Hispanic Society of America*, 1917). Para consultar: E. Merimée, *Essai sur la vie et les oeuvres de ... Quevedo* (París, 1886).

12. Castillo Solórzano (Alonso de), *Harpías de Madrid* (1631). Cada una de cuatro jóvenes lleva a efecto una "estafa" o embuste. Edición: la de Cotarelo y Mori (Madrid, 1907). Para consultar: *Prólogo*, de Cotarelo y Mori (*Col. selecta de antiguas novelas esp.*, III).

13. Castillo Solórzano (Alonso de), *La niña de los embustes* (1632). Edición: la de Cotarelo y Mori (Madrid, 1906. *Col. selecta de antiguas novelas esp.*, III). Para consultar: ibid., *Prólogo.*

14. Castillo Solórzano (Alonso de), *Aventuras del Bachiller Trapaza* (1637). Para consultar: véase el núm. 13.

15. Castillo Solórzano (Alonso de), *La Garduña de Sevilla* (1642). Continuación de *El Ba-*

chiller Trapaza e imitada en *La hija de Celestina,* de Salas Barbadillo. Varias novelas cortas intercaladas. Edición: la de F. Ruiz Morcuende (Madrid, 1922. *Clás. cast.,* XLII). Para consultar: ibid., *Prólogo.* Véase también el núm. 13.

16. Enríquez Gómez (Antonio), *El siglo pitagórico y vida de don Gregorio Guadaña* (1644). Escrita en parte en verso. Edición: en *Bib. de aut. esp.,* XXXIII. Para consultar: Amador de los Ríos, en *Estudios históricos sobre los judíos de España* (Madrid, 1848), 569-607.

17. *Vida y hechos de Estevanillo González* ... (1646). Aventuras de un pícaro español en el Extranjero. Edición: en *Bib. de aut. esp.,* XXXIII. Para consultar: E. Gossart, *Les espagnols en Flandres. Histoire et Poésie* (Bruxelles, 1914), 243-296.

X. Novela corta del siglo de oro.

(Véanse los capítulos II, III, IV *y* V *de la presente obra.)*

ÍNDICE DE NOMBRES PROPIOS Y DE TÍTULOS

A

Agreda y Vargas (Diego de). 81.
Alcalá Yáñez y Rivera (Jerónimo de), 115, 121-122.
Alemán (Mateo), 22, 112, 119-120.
Amadís de Gaula, 101-102.
Apuleyo, 118.
Aquiles Tacio, 118.
Argensola (Bartolomé Leonardo de), 111.
Ariosto (Lodovico), 101.
Avellaneda (Alonso Fernández de). (Véase Fernández de Avellaneda.)
Avellaneda (Gertrudis de), 39.

B

Balbuena (Bernardo de), 117.

Bandello (Matteo), 117.
Barlaam y Josephat, 98.
Beaumarchais (Antoine de la Barre), 71.
Beauvais (Vincent de), 98.
Bello (Francesco), 63.
Boccalini (Trajano), 60, 80.
Boccaccio (Giovanni), 22-24 y passim.
Bracciolini (Poggio), 36.

C

Caballero Cifar (Historia del), 100-101.
Camerino (José), 82.
Carabajal (Mariana de), 83.
Castiglione (Baldassar), 55.
Castigos y documentos, 99.
Castillo Solórzano (Alonso de), 54, 68-73, 122-123.
Castro y Anaya (Pedro de), 83.
Castrogeriz (Juan García de), 99.
Celestina (La), 112-113.
Cervantes Saavedra (Miguel de), 39-49, 101-106, 116 y passim.
Céspedes y Meneses (Gonzalo de), 64-66.
Cinzio (Giraldi), 24, 25.
Colonne (Guido delle), 99.
Contreras (Jerónimo de), 118.
Corral (Pedro del), 110.

Cortes de Tolosa (Juan), 121.
Cuestión de amor de dos enamorados, 110.

Ch

Chaucer (Geoffrey), 70.
Cheriton (Odo de), 100.

D

Defoe (Daniel), 107.
Delicado (Francisco), 113.
Díaz (Juan), 102.
Dickens (Charles), 45.
Doni (A. F.), 24.

E

Enríquez Gómez (Antonio), 123.
Erizzo (Sebastiano), 24.
Eslava (Antonio de), 35.
Espinel (Vicente), 22, 120-121.

F

Fernández de Avellaneda (Alonso), 105-106.
Fernández (Jerónimo), 103.
Firenzuola (Angelo), 24.
Flores (Juan de), 109.

G

Gálvez de Montalvo (Luis), 116.
García (Carlos), 121.
Gil Polo (Gaspar), 116.
Gómez de Quevedo y Villegas (Francisco), 107, 122.
González de Bobadilla (Bernardo), 117.
Guevara (Antonio de), 110.

H

Heliodoro, 118.
Hipólita (La), 113.
Historia del Abencerraje y de la hermosa Jarifa, 111.
Hurtado (Luis), 103.

I

Irving (Washington), 110.

J

Juan Manuel (El Infante), 98-99.

K

Kalila et Digna, 97-98.

L

La Fayette (Marie Magdeleine, Comtesse de), 111.
Lancelot (Nicolás), 66,82.
Larra (Mariano José de), 39.
Lazarillo de Tormes (La vida de), 119, 121.
Lefrasso (Antonio de), 116.
Lesage (Alain René), 107,120.
Libro de los engaños, 98.
Libro de los quentos, 99-100.
Liñán y Verdugo (Antonio), 79.
López de Cortegana (Diego), 118.
López de Enciso (Bartolomé), 117.
Lucas Hidalgo (Gaspar), 33, 34, 35, 71.
Lucíano, 48, 114.
Lugo y Dávila (Francisco), 81-82.
Luna (Juan de), 119.
Luxán (Pedro de), 102.

M

Martí (Juan), 120.
Martínez de Toledo (Alfonso), 106-107.
Menéndez y Pelayo (Marcelino), 31, 34, 35, 45.
Mesonero Romanos (Ramón de), 39.
Mexía (Pero), 22.
Mey (Sebastián), 36, 37.

Molière, *seudón. de* Jean Baptiste Poquelin, 53, 74.
Molina (Tirso de), *seudón. de* Gabriel Téllez, 62-64.
Montemayor (Jorge de), 111, 115-116.
Martorell (Johnnot), 102-103.
Moraes Cabral (Francisco de), 103.
Moreno (Miguel), 83.
Muñón (Sancho), 114.

N

Nucio (Martín), 119.
Núñez de Reinoso (Alonso), 118.

O

Ouville (François Lemetel, sieur de), 74.
Ovidio, 106, 113.

P

Páez de Ribera, 102.
Pamphilus de amore, 106.
Panchatantra, 97.
Parabosco (Girolamo), 24.
Pereda (José María de), 49.
Pérez (Alonso), 116.

Pérez de Hita (Ginés), 111.
Pérez de Montalbán (Juan), 67-68, 80.
Piccolomini (Enea Silvio), 108.
Piña (Juan de), 82.
Prado (Andrés del), 83.

Q

Quevedo, *véase* Gómez de Quevedo.

R

Reali di Francia (I), 35.
Reyes (Matías de los), 80.
Ribeiro (Bernardín), 115.
Rodríguez de la Cámara (Juan), 108.
Rodríguez de Montalvo (Garcí) 101, 102.
Rojas (Fernando de), 112.
Ruiz (Juan), *Arcipreste de Hita,* 106, 112.

S

Salas Barbadillo (Alonso J. de), 51-61, 114-115, 120, 121 y passim.
Salazar (Ambrosio de), 81.
Salernitano (Masuccio), 24, 36.
Sánchez de Vercial (Clemente), 100.
Sanvasaro (Gacopo), 115.

San Pedro (Diego de), 108-109.
Sansovino (Francesco), 36.
Santa Cruz (Melchor de), 29, 30, 81.
Santos (Francisco), 83-84.
Sanz de Castillo (Andrés), 83.
Scarron (Paul), 74.
Scudéry (Magdeleine de), 111.
Schevill (Rudolph), 29.
Sedaine (Michel de), 74.
Sedeño (Juan), 113-114.
Segura (Juan de), 109.
Sempere (Jerónimo de), 104.
Serafina (La), 113.
Shakespeare (William), 35, 99.
Siete sabios de Roma (Los), 98.
Silva (Feliciano de), 102.
Southey (Robert), 110.
Straparola (Gian-Francesco), 24.
Suárez de Figueroa (Cristóbal), 61-62, 117.

T

Tasso (Bernardo), 101.
Tebaída (La), 113.
Téllez (Gabriel), *véase* Molina (Tirso de).
Texeda (Jerónimo de), 116.
Tía fingida (La), 50.
Timoneda (Juan de), 27-29, 31-33.
Torquemada (Antonio), 27, 114.

Truchado (Francisco), 24.
Trueba (Antonio de), 39.

U

Úbeda (Francisco de), 112.
Urrea (Pedro Manuel de), 113.

V

Vega Carpio (Lope Félix de), 66-67, 115, 117, 118.
Velázquez (Mateo), 83.
Vélez de Guevara (Luis), 107.
Vergara (Francisco de), 118.
Vida y hechos de Estebanillo González, 123.
Villalón (Cristóbal de), 113.
Villegas (Antonio de), 111.

X

Ximénez de Urrea (Jerónimo), 104.

Z

Zayas y Sotomayor (María de), 73-75.

Date Due

PRINTED IN U. S. A.

863.09 P69M

a39001 008149125b

BIBLIOTECA ESPAÑOLA DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA

I. Américo Castro, *La enseñanza del español en España*. 3 pesetas.

II. F. Stolz, *Historia de la lengua latina*, traducción de A. Castro. 6 pesetas.

III. Enrique de Villena, *Arte de trovar*, publicado por F. Sánchez-Cantón. 3 pesetas.

IV. O. Meringer, *Lingüística indoeuropea*, traducción de P. U. González de la Calle. 8 pesetas.

V. Américo Castro, *Lengua, Enseñanza y Literatura (Esbozos.)* 6 pesetas.

VI. E. F. Tiscornia, *El discurso sobre la poesía castellana de Argote de Molina*. 3 pesetas.

VII. Edwin B. Place, *Manual elemental de novelística española*.

EN PRENSA

VIII. V. A. Zauner, *Lingüística románica*